



Habilidades Académicas y de Preparación para la Carrera

**Habilidades para
La Vida**

Unidad

5

Documentos Oficiales

Vocabulario:

- ✓ documentos
- ✓ identificación
- ✓ cheques
- ✓ orden de pago
- ✓ cuentas
- ✓ solicitudes

Todos los días manejamos **documentos oficiales**. Los utilizamos a lo largo de nuestras vidas. Cuando nos llegan cuentas por correo, utilizamos cheques u órdenes de pago para pagar las cuentas. En otras ocasiones, debemos mostrar nuestra acta de nacimiento, podemos necesitar solicitar una tarjeta del seguro social, o posiblemente necesites una licencia de conducir. Es importante saber qué hacer con estos documentos.

Vocabulario: Encontrarás las siguientes palabras a lo largo de esta lección.

Término	Definición
oficial	autorizado con propiedad
documento	papel impreso o escrito utilizado para dar evidencia o información
identificación	prueba de que alguien es la persona que dice ser
solicitud	requerimiento escrito, en lo referente a ayuda o asistencia, empleo, o admisión a una escuela

Los documentos como tu *acta de nacimiento* o tu *tarjeta del seguro social* deben guardarse en lugar seguro. Estos papeles te identifican. Otros papeles tales como los *cheques* también deben guardarse en lugar seguro, como si fuesen dinero. Es importante tenerlos en lugar seguro y saber siempre dónde se encuentran.

- ✓ En esta lección, veremos los siguientes documentos:
- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| ✓ acta de nacimiento | ✓ orden de pago |
| ✓ tarjeta del seguro social | ✓ cuenta del servicio eléctrico |
| ✓ solicitud de cuenta bancaria | ✓ cuenta del teléfono |
| ✓ cheque | ✓ cuenta del gas |

Tu Identificación (también llamada ID)

Empecemos revisando algunos documentos importantes con los que cuentas.

¿Tienes acta de nacimiento? _____

¿Dónde la guardas? _____

Si tienes un acta de nacimiento, quizá es como la siguiente.

STATE OF HAWAII		CERTIFICATE OF LIVE BIRTH			DEPARTMENT OF HEALTH	
			FILE NUMBER 151		61 10641	
1a. Child's First Name (Type or print)		1b. Middle Name		1c. Last Name		
BARACK		HUSSEIN		OBAMA, II		
2. Sex	3. This Birth	4. If Twin or Triplet, Was Child Born		5a. Birth Date	Month	Day Year
Male	Single <input checked="" type="checkbox"/> Twin <input type="checkbox"/> Triplet <input type="checkbox"/>	1st <input type="checkbox"/> 2nd <input type="checkbox"/> 3rd <input type="checkbox"/>		August	4,	1961
5b. Hour					7:24 P.M.	
6a. Place of Birth: City, Town or Rural Location					6b. Island	
Honolulu					Oahu	
6c. Name of Hospital or Institution (If not in hospital or institution, give street address)				6d. Is Place of Birth Inside City or Town Limits? If no, give judicial district		
Kapiolani Maternity & Gynecological Hospital				Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>		
7a. Usual Residence of Mother: City, Town or Rural Location			7b. Island	7c. County and State or Foreign Country		
Honolulu			Oahu	Honolulu, Hawaii		
7d. Street Address				7e. Is Residence Inside City or Town Limits? If no, give judicial district		
6085 Kalaniana'ole Highway				Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>		
7f. Mother's Mailing Address					7g. Is Residence on a Farm or Plantation?	
					Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>	
8. Full Name of Father			9. Race of Father			
BARACK HUSSEIN OBAMA			African			
10. Age of Father	11. Birthplace (Island, State or Foreign Country)	12a. Usual Occupation		12b. Kind of Business or Industry		
25	Kenya, East Africa	Student		University		
13. Full Maiden Name of Mother			14. Race of Mother			
STANLEY ANN DUNHAM			Caucasian			
15. Age of Mother	16. Birthplace (Island, State or Foreign Country)	17a. Type of Occupation Outside Home During Pregnancy		17b. Date Last Worked		
18	Wichita, Kansas	None				
I certify that the above stated information is true and correct to the best of my knowledge.		18a. Signature of Parent or Other Informant		Parent <input checked="" type="checkbox"/>	18b. Date of Signature	
		<i>Ann Dunham Obama</i>		Other <input type="checkbox"/>	8-7-61	
I hereby certify that this child was born alive on the date and hour stated above.		19a. Signature of Attendant		M.D. <input type="checkbox"/>	19b. Date of Signature	
		<i>David A. Simlan</i>		D.O. <input type="checkbox"/>	8-8-61	
		Midwife <input type="checkbox"/>		Other <input type="checkbox"/>		
20. Date Accepted by Local Reg.		21. Signature of Local Registrar		22. Date Accepted by Reg. General		
AUG - 8 1961		<i>U. Lee</i>		AUG - 8 1961		
23. Evidence for Delayed Filing or Alteration						

Como puedes ver, un acta de nacimiento muestra el nombre del recién nacido. Indica cuándo y dónde nació el bebé. También contiene el nombre de los padres del bebé. Indica cuándo y dónde nacieron ellos, también. Tiene también un número de registro/expediente. Este documento fue registrado ante el Departamento de Salud. Debe existir una copia del mismo en las oficinas de la comunidad donde nació el bebé.

Observa con atención la muestra del acta de nacimiento y luego intenta contestar las siguientes preguntas:

1. ¿Cómo se llama este bebé? _____
2. Es el acta de un bebé famoso. ¿Quién es? _____
3. ¿Dónde nació? _____
4. ¿Cómo se llamaba su padre? _____
5. ¿Cómo se llamaba su madre? _____
6. ¿Cuál es su número de expediente? _____

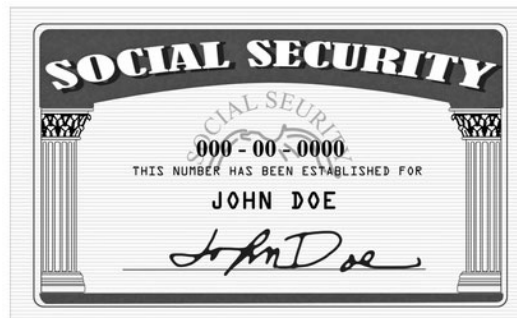
Ahora fíjate en tu acta de nacimiento. ¿Puedes encontrar la misma información en tu documento?

- ¿Cuál es tu nombre completo? _____
- ¿Dónde naciste? _____
- ¿Dónde nació tu padre? _____
- ¿Dónde nació tu madre? _____

Si no tienes un acta de nacimiento, es importante que consigas una y la guardes en lugar seguro. Pregunta a tus padres si ellos la tienen. También puedes ir al pueblo donde naciste. Ellos deben tener una en el expediente del registro local.

Otra forma de identificación es mediante una tarjeta del seguro social. ¿Tienes una? En los Estados Unidos, a cada niño al nacer se le expide una tarjeta del seguro social. Si no naciste en este país, necesitas solicitar una. Si necesitas una, tienes que ir a la oficina de la Administración de Seguridad Social de tu localidad para solicitarla. Puede haber una oficina cerca de donde vives.

La tarjeta del seguro social asigna un número de nueve dígitos a tu nombre. Los empleadores lo necesitan para poder pagarte. Las escuelas y otras agencias también te pedirán la tarjeta del seguro social. Observa la muestra que aparece a continuación.



Si ya tienes una tarjeta del seguro social, guárdala en lugar seguro para que nadie se la lleve. Tu acta de nacimiento y la tarjeta del seguro social son dos de las formas de identificación que puedes utilizar para solicitar empleo, exámenes, o cuentas bancarias. Otros documentos que te identifican pueden ser la licencia de conducir, la tarjeta verde, o un pasaporte. Todos estos documentos deben guardarse en lugar seguro.

Cuestiones Monetarias

Veamos cómo hacer uso de tu identificación para solicitar una *cuenta de ahorros* o una *de cheques*. Cuando cobras tu cheque de pago o alguien te da dinero, ¿qué haces con él? Muchas personas escogen meter su dinero en una cuenta bancaria de ahorros o de cheques. Si vas al banco y pides iniciar una cuenta ellos te darán una *solicitud* que debes llenar. Fíjate en la siguiente solicitud parcial.

A. Propósito de la Solicitud

Abrir nueva cuenta Actualizar información de cuenta existente

B. Información de la Cuenta

Nombre: _____

#ID NSS/Impuestos: _____ Fecha de nacimiento: _____

Dirección: _____

Número de teléfono: _____

Correo Electrónico (Email) : _____

C. Tipo de Cuenta

Individual JTW/RS* Custodio de menor Otros

* JTW/RS (Joint Tenants with Right to Survivorship – Copropietarios con derecho de supervivencia)

D. Información Laboral

Nombre del Empleador: _____

Años de Antigüedad: _____ Puesto: _____

Tipo de Negocio: _____

Dirección del Empleador: _____

Puede ser difícil llenar una solicitud de cuenta bancaria. Si tienes preguntas, debes preguntar a la persona que te dio la solicitud. Necesitarás mostrar al banco tus formas de identificación.

Practica el llenado de formas de solicitud de los bancos completando la forma que aparece a continuación. Utiliza **tu** propia información para el llenado.

Una vez que tengas tu cuenta de cheques puedes utilizar los cheques para pagar tus cuentas. Un cheque le permitirá al banco restar una cierta cantidad de dinero a tu cuenta. Puedes utilizar una cuenta de cheques para pagar tus deudas tales como la cuenta de la electricidad o la cuenta del teléfono. Si quisieras salir a comer fuera o de compras, probablemente utilizarás efectivo.

Debes ordenar tus cheques en el banco. Una vez que lo hagas, estos llevarán tu nombre y dirección impresos. También llevarán la información del banco. A continuación aprenderás a llenar un cheque:

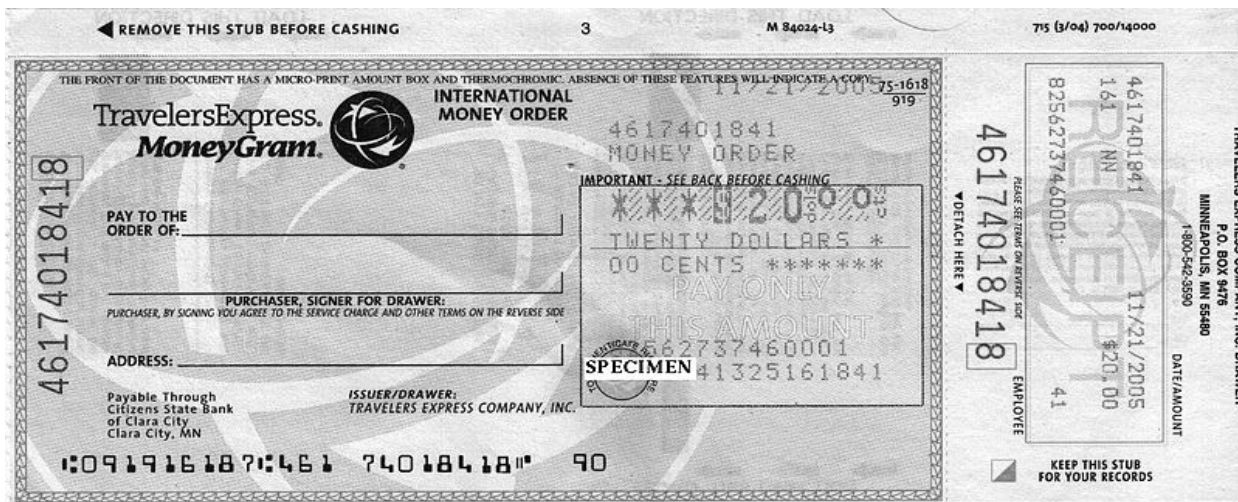
Cómo llenar un cheque:

1. Escriba la fecha en la línea que dice "DATE" (fecha).
2. ¿A quién le estás dando el dinero? Escribe el nombre en la línea que dice "PAY TO" (Páguese a).
3. En el cuadro, debes escribir la cantidad del cheque en números. Si giras un cheque por \$56.25, ésa es la cantidad que debes escribir en el cheque.
4. En la siguiente línea (la que termina con la palabra "dollars"), debes escribir la cantidad del cheque en palabras.
5. Debes firmar el cheque en la línea del fondo a la derecha. Esto le da permiso al banco para retirar el dinero de tu cuenta.
6. Si quisieras recordar por qué razón giraste el cheque, puedes anotarlo en la línea donde dice "Memo", pero esto no es un requisito.
7. **El nombre del negocio o de la persona a quien se paga y la cantidad deben ser escritos en inglés.**

La siguiente es una muestra de un cheque llenado.

(NOMBRE Y DIRECCIÓN DE LA PERSONA QUE PUEDE FIRMAR EL CHEQUE)	FECHA	NÚMERO DEL CHEQUE
José Martínez 123 Oak Street Buffalo, NY	June 18 20 12	100
	(NEGOCIO O PERSONA A QUIEN SE PAGA)	(CANTIDAD DEL CHEQUE CON NÚMEROS)
PAY TO THE ORDER OF <u>John Doe Lumber Yard</u>		\$ 75.82
	(CANTIDAD DEL CHEQUE CON PALABRAS)	
	<u>Seventy-five and 82/100</u> DOLLARS	
Citi Bank 222 Main Street Buffalo, NY	(NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL BANCO)	
FOR <u>madera</u>	<u>José Martínez</u>	(FIRMA)
⑆0210000021⑆ 440⑆⑆⑆50753⑆⑆⑆2⑆⑆⑆ 0100	(NÚMERO DE CUENTA DE CHEQUES)	
(MOTIVO DEL GASTO)		

Si no tienes una cuenta de cheques, puedes utilizar una *orden de pago* para pagar tus cuentas. Puedes conseguir una orden de pago en la oficina de correo, muchas tiendas, o en un banco. Una orden de pago se parece mucho a un cheque. Fíjate en la muestra siguiente.



Habilidades Académicas y de Preparación para la Carrera

Cuando giras una orden de pago, debes dar efectivo al dependiente y éste llenará por ti una parte de la orden de pago. Meterá la orden en una máquina para estampar el valor de la orden de pago. Tú deberás llenar el resto. Es como llenar un cheque.

Llena la muestra de cheque a continuación con la siguiente información. Imagínate que eres José Martínez.

- ✓ Utiliza la fecha de hoy.
- ✓ Gira el cheque a la orden de la compañía Energy Efficient Electric Company.
- ✓ El cheque es por un monto de \$42.10.
- ✓ Estás pagando tu cuenta de consumo de energía eléctrica.
- ✓ No olvides firmarlo.

José Martínez 123 Oak Street Buffalo, NY	102
	<i>Date</i> _____ 20__
<i>Pay to the Order of</i> _____	\$ <input type="text"/>
	<i>Dollars</i>
Country Bank 222 Main St. Buffalo, NY	
<i>For</i> _____	_____
021000021 440 507532 0102	

Es importante conservar los cheques y las órdenes de pago en lugar seguro. Son como el efectivo.

Cuentas

Ahora que ya sabemos cómo pagar nuestras cuentas, veamos algunas de ellas que te llegan por correo. ¿Ya tienes tu lista de las cuentas a pagar? ¿Qué cuentas pagas mensualmente?

Si eres como la mayoría de las personas, tus cuentas incluirán el consumo de electricidad, agua, gas, la renta, y el servicio telefónico. Algunas personas tienen más cuentas. Pueden estar pagando saldos de tarjeta de crédito, o un auto nuevo. Los estados de cuenta que llegan por correo se consideran como papeles oficiales y representan acuerdos entre tú y tus proveedores de servicios. La compañía te proporcionará un servicio como el suministro de agua o de calefacción y tú prometes pagar por ese servicio. Es importante poner esos documentos en lugar seguro y pagarlos a su vencimiento. Si olvidas pagar las cuentas, puedes perder el servicio. No es agradable despertar un día y no contar con agua para hacerte un café o tomar un baño.

Habilidades Académicas y de Preparación para la Carrera

Aquí tienes varias muestras de estados de cuenta que te llegan por correo.

BURNWELL
 A Superior Plus Company
 583 Pavilion Warsaw Road
 Wyoming, NY 14591
 8111 To:

INVOICE Page 1 of 1
 Special Information:
 For inquiries or questions please call (585) 584-1105 or email A@griffithenergy.com and be sure to include your account number in subject line. Or visit our website at: www.griffithenergy.com

Invoice Date	Invoice Number	Due Date	Terms	Account No.	Account Balance
07/09/2012		07/23/2012	Net 30		\$124.65

Transaction Date	BOL	Transaction Number	Description	Quantity	Units	Unit Price	Amount
07/06/2012			RE: Prepane	48.00	GL	2.54900	124.65

NYSST ID #16-0736353C Motor Fuel ID #M160736355 Diesel Fuel ID #D160736355

INVOICE TOTAL \$124.65

NYSEG Account Number: Statement Date: July 30, 2012
 Service Address: NYSEG DETAILED ACCOUNT ACTIVITY Page 3 of 4
 Electricity Service - Residential Service from: 06/28/12 - 07/26/12
 Electricity Rate - 12001 NYSEG Supply Service PoD ID:

Motor Number	Current Meter Read Date	Current Meter Reading	Previous Meter Read Date	Previous Meter Reading	Reading Difference	Billed Usage	Billing Period
8157	07/26/12	18811 A	06/28/12	18661 E	847	847 kwh	26 days

Type of read: A - Actual, E - Estimate, C - Customer and N - No read

Electricity Delivery Charges

Basic service charge						15.11
Delivery charge	847 kwh	@	0.0318			26.93
Transmission charge	847 kwh	@	-0.00339531			-2.89
Revenue decoupling mech	847 kwh	@	-0.002345			-1.73
NY state assessment - Jun	87 kwh	@	0.002445			0.21
NY state assessment - Jul	760 kwh	@	0.001393			1.06
SBC/RP-S charge	847 kwh	@	0.00375			3.19
Subtotal Electricity Delivery						\$41.89

Electricity Supply Charges

Supply charge	847 kwh	@	0.04750951			40.24
Merchant function charge - Jun	87 kwh	@	0.003021			0.31
Merchant function charge - Jul	760 kwh	@	0.003457			2.66
Subtotal Electricity Supply						\$43.21

Electricity Taxes and Surcharges

Taxes on delivery charges	@	2.0409%				0.85
Subtotal Electricity Taxes and Surcharges						\$0.85

Total Electricity Cost \$85.94
Total Energy Charges \$85.94

Usage Chart Information

Historical Electricity Consumption

Billing Period	Average Daily Use	Average Daily Temp
Jul-12	26 kwh	72° F
Jul-11	23 kwh	72° F

Miscellaneous Charges

07/30/12	Payment & billing svcs charge	0.73
07/30/12	Payment & billing svcs GRT	0.01
Total Miscellaneous Charges		\$0.74

PO BOX 4003
 ACWORTH, GA 30101

Manage Your Account & View Your Usage Details Account Number Date Due
 My Verizon at www.verizonwireless.com 12345678998-00001 03/16/13

Address Changed? - go to vzw.com/changeaddress Invoice Number 345678912

Quick Bill Summary Jan 22 - Feb 21

Previous Balance (see back for details)	\$40.71
Payment - Thank You	-\$40.71
Balance Forward	\$0.00
Monthly Access Charges	\$32.39
Usage Charges	
Voice	\$0.00
Messaging	\$0.20
Verizon Wireless' Surcharges and Other Charges & Credits	\$3.33
Taxes, Governmental Surcharges & Fees	\$4.36
Total Current Charges	\$40.28
Total Charges Due by March 16, 2013	\$40.28

KEYLINE /1445411514/
 JOHN A DOE
 123 MAIN ST
 ANYTOWN, NY 14454-1151

Veamos de cerca una de estos estados de cuenta para tratar de entenderlos. Es un estado de cuenta de telefonía celular. Es solo la primera página del estado de cuenta. Es bastante fácil de entender. El resto de este documento puede ser bastante difícil de leer y entender. Utiliza esta muestra para contestar las siguientes preguntas.

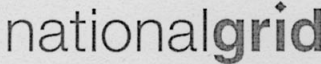
PO BOX 4003 ACWORTH, GA 30101	Manage Your Account & View Your Usage Details	Account Number	Date Due
	My Verizon at www.verizonwireless.com	12345678998-00001	03/16/13
	Address Changed? – go to vzw.com/changeaddress	Invoice Number	345678912

KEYLINE /1445411514/ JOHN A DOE 123 MAIN ST ANYTOWN, NY 14454-1151	Quick Bill Summary	Jan 22 - Feb 21																			
	<table> <tr> <td>Previous Balance (see back for details)</td> <td>\$40.71</td> </tr> <tr> <td>Payment – Thank You</td> <td>–\$40.71</td> </tr> <tr> <td>Balance Forward</td> <td>\$0.00</td> </tr> <tr> <td>Monthly Access Charges</td> <td>\$32.39</td> </tr> <tr> <td>Usage Charges</td> <td></td> </tr> <tr> <td> Voice</td> <td>\$0.00</td> </tr> <tr> <td> Messaging</td> <td>\$2.00</td> </tr> <tr> <td>Verizon Wireless' Surcharges and Other Charges & Credits</td> <td>\$3.33</td> </tr> <tr> <td>Taxes, Governmental Surcharges & Fees</td> <td>\$4.36</td> </tr> <tr> <td>Total Current Charges</td> <td>\$40.28</td> </tr> </table>	Previous Balance (see back for details)	\$40.71	Payment – Thank You	–\$40.71	Balance Forward	\$0.00	Monthly Access Charges	\$32.39	Usage Charges		Voice	\$0.00	Messaging	\$2.00	Verizon Wireless' Surcharges and Other Charges & Credits	\$3.33	Taxes, Governmental Surcharges & Fees	\$4.36	Total Current Charges	\$40.28
Previous Balance (see back for details)	\$40.71																				
Payment – Thank You	–\$40.71																				
Balance Forward	\$0.00																				
Monthly Access Charges	\$32.39																				
Usage Charges																					
Voice	\$0.00																				
Messaging	\$2.00																				
Verizon Wireless' Surcharges and Other Charges & Credits	\$3.33																				
Taxes, Governmental Surcharges & Fees	\$4.36																				
Total Current Charges	\$40.28																				
	Total Charges Due by March 16, 2013	\$40.28																			

7. ¿Cuál es la cantidad que se vence? _____
8. ¿Cuáles son los cargos por el servicio? _____
9. ¿Cuáles son los cargos adicionales en esta cuenta? _____
10. ¿Se pagó a tiempo esta cuenta el mes pasado? _____
11. ¿Cómo sabes eso? _____
12. ¿Cuándo se vence esta cuenta? _____

¡Buen trabajo! Ahora veamos un estado de cuenta más complicado.

Este es un estado de cuenta por consumo de energía eléctrica. Estos papeles pueden ser difíciles de leer. Fíjate en toda la información que aparece en este estado de cuenta y velo con cuidado. Léelo despacio. Utiliza esta muestra para contestar las preguntas siguientes.



www.nationalgrid.com
CUSTOMER SERVICE
1-800-642-4272

AUTOMATED SERVICES
1-888-932-0301

GAS EMERGENCIES
1-800-892-2345
(Does not replace 911 emergency medical service)

OUTAGE AND ELECTRIC EMERGENCIES
1-800-867-5222

CORRESPONDENCE ADDRESS
**300 Erie Blvd West
Syracuse, NY 13202**

DATE BILL ISSUED
Feb 26, 2013

SERVICE FOR
**JOHN A DOE
123 MAIN ST
ANYTOWN NY 14454**

BILLING PERIOD
Jan 24, 2013 to Feb 25, 2013

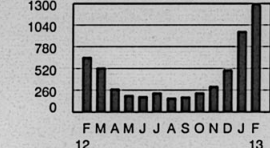
ACCOUNT NUMBER **987654-321-9** PLEASE PAY BY **Mar 22, 2013** AMOUNT DUE **\$ 165.65**

PAGE 1 of 4

ACCOUNT BALANCE

Previous Balance		133.64
Payment Received on FEB 14	<i>THANK YOU</i>	- 133.64
Current Charges		+ 165.65
Amount Due ▶		\$ 165.65

ELECTRIC USAGE HISTORY (kWh)



Daily Averages	Feb 12	Feb 13
kWh	22.7	40.1
Cost	\$ 2.86	\$ 5.17

■ Actual □ Estimated

SUMMARY OF CURRENT CHARGES


	DELIVERY SERVICES	SUPPLY SERVICES	TOTAL
Electric Service	97.01	68.64	165.65
Total Current Charges	\$ 97.01	\$ 68.64	\$ 165.65

- ☎ National Grid buys low cost energy and receives a Residential Consumer Discount monthly payment from the New York Power Authority (NYPA) to be used as a benefit for residential customers. This bill reflects a savings of \$ 4.95 from these benefits.
- 📱 **STAY INFORMED DURING A STORM:** Text the word STORM to NGRID (64743) to register for broadcast text alerts. For more information, visit nationalgridus.com/stormnotifications.
- 🔧 **PAYMENT CONCERNS?:** We're here to help you. We have several plans that can help you manage your energy bills. Go to www.nationalgridus.com/paymentoptions to find out more or call us at 1-800-443-1837.
- ★ **WILL WE BE ABLE TO REACH YOU DURING A POWER OUTAGE?:** During a power outage, phones with a direct link to a local phone line are able to operate. Phones that are **not** directly linked (for example, wireless phones with answering machines) need electricity to make/receive calls. If you would like to register another phone number, such as a cell phone, as your account's primary phone number, please go to www.nationalgrid.com/myaccount to update your information so that we may be able to reach you with important information during power outages.

KEEP THIS PORTION FOR YOUR RECORDS.

RETURN THIS PORTION WITH YOUR PAYMENT.


ACCOUNT NUMBER	PLEASE PAY BY	AMOUNT DUE
987654-321-9	Mar 22, 2013	\$ 165.65



13. ¿Para qué período de tiempo es esta cuenta? _____
14. ¿Cuál es el total cobrado por la **entrega** de electricidad? _____
15. ¿Cuál es el total cobrado por el **suministro** eléctrico? _____
16. ¿Cuándo se vence esta cuenta? _____
17. Al final del estado de cuenta se presenta una “Gráfico de Consumo”. ¿Se basa este historial en un consumo real o en un consumo estimado? _____
18. ¿Qué te indica esta gráfica sobre los hábitos en el patrón de consumo familiar en los últimos meses? _____

19. ¿En qué mes se consumió más energía eléctrica? _____
20. ¿En qué mes se consumió menos energía eléctrica? _____

Veamos de nuevo la muestra anterior. Este estado de cuenta es por consumo de gas propano. Este es un tipo de gas que puede utilizarse en la calefacción de una casa. Otros tipos de combustible que la gente utiliza para calentar sus hogares son el petróleo, gas natural, y la madera. Esta cuenta es una cuenta sencilla que se conoce como factura. La palabra “factura” (invoice) significa lo mismo que la palabra “cuenta”. Observa la siguiente factura y luego contesta las preguntas que siguen.



BURNWELL

A Superior Plus Company
583 Pavilion Warsaw Road
Wyoming, NY 14591

Bill To:

INVOICE

Page 1 of 1

Special Information

For inquiries or questions please call: (585) 584-1105 or email AR@griffithenergy.com and be sure to include your account number in subject line.

Or visit our website at: www.griffithenergy.com

Invoice Date	Invoice Number	Due Date	Terms	Account No.	Account Balance
07/09/2012		07/21/2012	Net 30		\$124.65

Transaction Date	BOL	Transaction Number	Description	Quantity	Units	Unit Price	Amount
07/06/2012			RE: Propane	48.90	GL	2.54900	124.65

NYSST ID #16-0736353C Motor Fuel ID #M160736353 Diesel Fuel ID #D160736353

RESPONSIBILITY FOR PAYMENT OF MOTOR FUEL TAXES HAS BEEN ASSIGNED BY GRIFFITH ENERGY AND WILL BE HELD AS REQUIRED BY LAW.

INVOICE TOTAL \$124.65

A SERVICE CHARGE OF 1.5% PER MONTH (18% ANNUAL PERCENTAGE RATE) WILL BE ASSESSED ON ALL UNPAID AMOUNTS NOT PAID WITHIN TERMS.

21. ¿Cuál es el nombre de la compañía que suministra el propano? _____
22. ¿Dónde se encuentra esta compañía? _____
23. ¿Cuándo se tiene que pagar la cuenta? _____
24. ¿Cuánto cuesta el galón de propano (precio unitario)? _____
25. ¿Por qué cantidad es la factura? _____
26. ¿Qué es el propano? _____

Resumen

En esta lección, aprendiste acerca de dos formas de identificación; el acta de nacimiento y la tarjeta del seguro social. También aprendiste acerca de cuentas bancarias, cheques, y órdenes de pago. Finalmente, pudiste conocer algunos estados de cuenta y aprender a leerlos y entenderlos. Todas estas cosas son documentos oficiales. Estos documentos son evidencia escrita de sucesos o acuerdos. Siempre debes conservar los documentos oficiales en lugar seguro.

Notas:

☞ Fin de la Lección 1 ☜

Responsabilidad al Conducir

Vocabulario:

- ✓ permiso de aprendizaje
- ✓ Departamento de Vehículos a Motor (DMV)
- ✓ Contenido de alcohol en sangre (BAC)
- ✓ título (tarjetón)
- ✓ registro
- ✓ nota de venta
- ✓ póliza de seguro
- ✓ licencia de conducir
- ✓ placa

iConducir! La felicidad que viene con la libertad de conducir tú mismo hasta donde necesites ir es infinita para mucha gente. Un momento importante en la vida de muchos jóvenes es obtener un *permiso de aprendizaje* y luego una *licencia*. Conducir es un gran privilegio y una gran responsabilidad. Existen muchas cosas a considerar cuando tomas la decisión de conducir un auto.

Primero, debes tomar el examen para obtener el permiso de aprendizaje. Esto se lleva horas de estudio. Después que lo has obtenido, necesitarás una persona que cuente con licencia de conducir y tenga la edad suficiente para ayudarte a aprender las reglas de manejo y cómo operar un vehículo. Después que hayas obtenido la licencia de conducir, probablemente



querrás comprar un auto, decisión con la que adquieres más responsabilidad. Tienes que elegir el auto correcto, mantenerlo bien y con un seguro apropiado.

Permiso de Aprendizaje

¿Quieres conducir? Lo primero que debes hacer es obtener tu **permiso de aprendizaje** (learner's permit). Debes ir al Departamento de Vehículos a Motor (**Department of Motor Vehicles - DMV**, por sus siglas en inglés) de tu localidad y tomar un manual del conductor (driver's manual). Muchos estados tienen una copia de su manual en Internet. En este manual encontrarás capítulos sobre diferentes temas como señales de tránsito, intersecciones, paso, estacionamiento en paralelo, manejo a la defensiva, y consumo de alcohol y otras drogas. El manual te ayuda a aprender las reglas de manejo. Muchos de estos temas te serán ya conocidos. Por ejemplo, todos saben que no debes conducir si consumiste alcohol o alguna droga. Podrías causar un accidente y lesionar a alguien e incluso aun privarle de la vida. Probablemente también ya conozcas muchas de las señales de tránsito.



Haz el ejercicio siguiente y ve cuántas señales y reglas puedes reconocer. Llena el espacio en blanco explicando lo que significa cada una de estas señales o reglas.



1. _____



2. _____

3. _____



4. _____

5. _____



6. _____

7. ¿Qué significa una luz roja intermitente en una intersección? _____

8. ¿Qué tipo de marca en el pavimento se utiliza para indicar que carril debes utilizar para dar una vuelta? _____

9. ¿Qué significa “derecho-de-paso”? _____

10. ¿Qué haces cuando una ambulancia viene detrás de ti con sus luces girando?

¿Cómo te fue? ¿Crees que estás listo para tomar el examen? No te confíes, el examen escrito puede ser difícil.

Después que hayas estudiado el manual y sientas que estás listo para tomar el examen para obtener tu permiso de aprendizaje, debes ir a la oficina del DMV y tomar el examen escrito. Debes llevar contigo tu identificación (ID). La oficina del DMV te hará un cobro por tomar el examen, así que debes llevar dinero también. Asimismo,



te aplicarán un examen de la vista, lo que normalmente significa que tendrás que ver a través de un aparato especial y leer líneas de letras, números, y símbolos. Después, podrás tomar el examen escrito. Este será de opción múltiple. Una vez que termines el examen un empleado del departamento lo revisará, y

si lo pasaste, te dará un permiso de aprendizaje. Si no lo pasaste, debes tomar el examen de nuevo. Los estados cobran cantidades diferentes por estos exámenes y tienen reglas diferentes acerca de qué tan seguido puedes tomar el examen para el permiso de aprendizaje si no lo pasaste. Pide esa información en la oficina del DMV de tu localidad.

Verifica tu comprensión. Coloca en orden los siguientes pasos. Numéralos del 1 al 6 (del primero al último paso). El primero se ha colocado como un ejemplo.

11. _____ Toma el examen escrito
12. _____ Paga
13. _____ Lleva tu identificación a la oficina de vehículos a motor
14. 1 Toma una copia del manual del conductor
15. _____ Toma el examen de la vista
16. _____ Recibe tu permiso de aprendizaje

Ahora que ya tienes un permiso de aprendizaje, ¿qué es lo que sigue? Lo primero que debes hacer es encontrar otro conductor que sea hábil. Él/Ella te acompañará en el auto y te enseñará cómo manejar el vehículo. Te enseñará además las reglas de manejo. Muchos estados cuentan con reglamentos que definen el término “otro conductor que sea hábil”. Muchos estados requieren que el conductor instructor tenga por lo menos 21 años de edad. Debes consultar ese punto en el reglamento de tu estado.

Si no tienes quién te pueda enseñar a conducir, puedes acudir a una escuela de manejo. Muchas escuelas públicas ofrecen clases de manejo, pero si no estás inscrito en alguna, acude a la escuela de manejo más cercana. Los instructores te acompañarán en el auto y te procurarán la práctica necesaria para llegar a ser un buen conductor.



Una vez que estés listo, tendrás que regresar a la oficina del DMV y hacer una cita para tomar tu prueba de manejo. Esta prueba se lleva a cabo en un auto. Tendrás que venir con uno de tus padres o un amigo que tenga auto y traer tu identificación y tu permiso de aprendizaje. También sería bueno que preguntes en la oficina del DMV qué documento oficial necesitas entregar a la persona que te hará el examen. Si no traes esos documentos contigo, es posible que no puedas tomarlo.

Cuando llegue la persona que te hará el examen, se sentará adelante en el asiento del pasajero y te dará instrucciones sobre dónde manejar y lo que tienes que hacer. Estará atento para ver si sabes lo que significan las señales en la calle y si puedes estacionarte en paralelo, dar vuelta en las esquinas, y conducir con tráfico. Si has dominado ya estas habilidades, pasarás el examen y recibirás tu licencia de conducir.

¿Ya estás listo?

Conducir bajo la Influencia de Alcohol/Drogas

Es ilegal conducir un vehículo a motor habiendo consumido alcohol o utilizado drogas. No solo es ilegal, es PELIGROSO hacerlo. Cuando tomas o consumes drogas y conduces un auto, podrías tener un accidente serio que te lesione, que lesione a un ser querido, o a un extraño. Conducir un auto es una responsabilidad, lo que quiere decir que al aceptar la licencia has estado de acuerdo en seguir el reglamento. Te has comprometido para ser cuidadoso al conducir para no lesionarte tú mismo y a nadie más. Todos los estados cuentan con leyes que sancionan el manejo de un auto en estado de ebriedad.

¿Por qué crees que es importante no consumir alcohol o drogas si vas a conducir?



El alcohol entorpece tus reflejos y tiempo de reacción. Reduce tu habilidad de ver con claridad. Reduce tu capacidad de juicio, y afecta tu percepción en tiempo y espacio. Te anima a tomar riesgos que normalmente no tomarías y te hace estar menos alerta. En general se debilitan todas las habilidades físicas y mentales necesarias para conducir con seguridad. Si consumes alcohol y drogas al mismo tiempo, el efecto es aun peor.

Existen formas de protegerte para no conducir si has bebido. Si vas a salir con un grupo de amigos, designen una persona para conducir. Un conductor designado es alguien que acuerda no beber o consumir drogas y se compromete a llevarte a

casa al terminar la fiesta. Si nadie acepta ser designado piensen en pasar la noche en el sitio o llama un taxi para que los lleve a casa. Decídanlo antes de salir.

Si tomas o usas drogas y conduces, puedes tener que pagar las consecuencias. Si tienes un accidente o la policía te detiene y creen que has estado tomando, te aplicarán una **prueba de alcohol en sangre (BAC, por sus siglas en inglés)**. Este examen de alcohol en la sangre (BAC) se refiere al porcentaje de alcohol que se encuentra en tu sangre y normalmente se mide con una prueba química del aliento, sangre u orina. Un indicador BAC de 0.08 o más alto muestra que estás intoxicado. El indicador BAC de tu examen se ve afectado por cuántas bebidas alcohólicas has tenido, cuánto tiempo pasa entre bebidas, y tu peso. No es seguro tomar o consumir drogas y conducir. Las sanciones son exageradas. En el Estado de Nueva York por ejemplo, tienen una ley de cero tolerancia para conductores menores de 21 años. Si eres sorprendido conduciendo bajo los efectos del alcohol, perderás tu licencia. Si eres mayor de 21, las sanciones van desde una multa, hasta pasar unas horas en la cárcel o la pérdida de la licencia. Después de todo lo que te has esforzado para obtener tu licencia; ponte listo, no tomes o consumas drogas y conduzcas un vehículo.

¿Qué tan listo eres? Toma el examen que sigue y averígualo. Contesta cada pregunta como verdadero o falso.

17. _____ El alcohol entorpece tu tiempo de reacción al conducir.
18. _____ La marijuana, un remedio para el resfriado, o una pastilla para dormir puede afectar tu habilidad para conducir.
19. _____ Las drogas sin receta médica no afectan tu forma de conducir.
20. _____ Tomar otra droga mientras tomas bebidas alcohólicas no te afecta.
21. _____ Tu contenido de alcohol en sangre (BAC) depende de tu peso, el número de bebidas que tomes, y el tiempo que pasa entre éstas.

22. _____ Las multas, la pérdida de tu licencia, y una posible corta estadía en la cárcel son algunas de las consecuencias de conducir bajo la influencia del alcohol u otras drogas.

Comprar y Mantener un Auto

Mucha gente que obtiene su licencia también les gusta tener un auto, pero los autos son una gran responsabilidad. Cuestan mucho dinero. Una vez que compras tu auto, tienes que adquirir un seguro. Tienes que ponerle gasolina. Tienes que ponerle llantas. Tienes que arreglar las cosas que se descomponen o se gastan, como el motor, el mofle, y los frenos.

Ahora que estás listo para comprar un auto, ¿qué tipo de auto te gustaría? ¿Necesitas un auto grande, uno pequeño, un SUV, una camioneta, o uno que te de un buen millaje por galón? ¿Qué tipo de vehículo necesitas?



- ¿Necesitas un auto para ir al trabajo?
- ¿Necesitas un auto con gran capacidad de pasajeros?
- ¿Necesitas un auto que te de un buen rendimiento?

¿Te gustaría tener mejor un SUV? No te dan tan buen rendimiento de gasolina como un auto, pero tienen más espacio y aguantan mucho.



¿O preferirías una camioneta o un auto deportivo? Las camionetas pueden cargar muchas cosas, pero tienen espacio para solo dos personas. Un auto deportivo es bonito. Sorprenderás a tus amigos. Sin embargo cuestan mucho dinero y la prima del seguro es también muy alta.

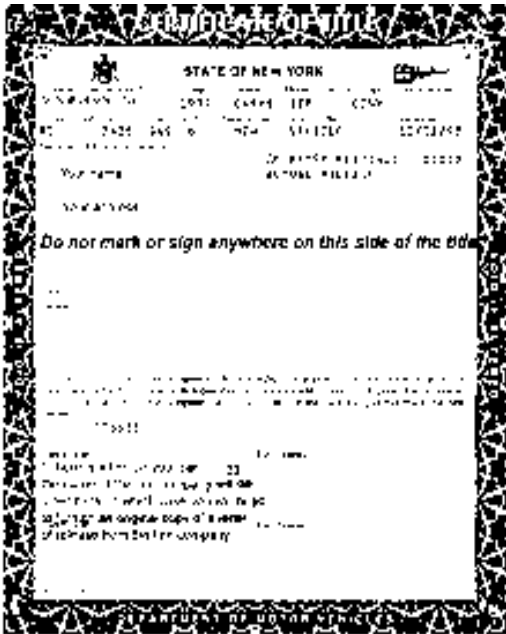


Haz una lista de las cosas que necesitas que haga un vehículo.

¿Qué tipo de vehículo te conviene más? _____

Una vez que sabes qué tipo de vehículo buscas, debes encontrarlo. Tienes que acudir a un distribuidor de autos. Puedes buscarlo en el diario o preguntar a tus amigos acerca de autos en venta. Es posible que tengas que solicitar un préstamo bancario o tal vez te alcance con lo que ya tienes. También debes ir a una compañía aseguradora y obtener un seguro para tu auto.

Hay mucho papeleo por delante para poder sacar el auto. Si compras el auto en la distribuidora, ellos harán el papeleo. Si compras el vehículo a un particular, necesitas regresar al DMV. Ahí debes tramitar un nuevo tarjetón (**título o certificado de propiedad**), **un registro**, y una **placa**. Tienes que presentar la **factura, póliza de seguro**, y traer dinero. El DMV hará un cobro por todas estas cosas. Los papeles que te entregue el DMV se consideran documentos oficiales. Debes conservar esos papeles y tu licencia de conducir en lugar seguro.



Titulo ↑

Title Number	Last 4 digits of VIN (Vehicle Identification Number)					
DMVBUS3 R0300PB	2					
VIRGINIA MOTOR VEHICLE REGISTRATION						
Title Number 12245678	Vehicle Identification Number (VIN) DMVFESTVIN1014567	Date Issued 04/12/06	Plate Number KAA1001	Plate Type PAS3	Sticker	Expiration Date 04/30/07
Vehicle Make FORD	Model F-250SLT	Body PICKUP	Year 2004	Color RED	Fuel DESL	Vehicle Use PRIVATE
Year	Color	Fuel	Vehicle Use	Axis		
2004	RED	DESL	PRIVATE	2		
Purchase Date 04/12/06	Odometer at Titling 1777	Actual N	Lin at Reg N	EW 4999	GVWR 7500	GVWR 12000
			T2018888001	CUSTOMER, JOHN Q AND		
			T2019999001	CUSTOMER, MARY X OR SURVIVOR		
			1234 HAPPY LANE			
			2ND DOOR ON THE LEFT			
			ANYWHERE, VA 23220-9999			
			CHESTERFIELD COUNTY			CMA 115
						DMVBUS
B DMV verifies insurance coverage of all registered vehicles. If you cancel your insurance, notify DMV and return the license plates. If you do not notify DMV, your driver's license will be suspended and all of your vehicle license plates will be cancelled. This card must be carried in the motor vehicle when in operation but does not permit holder to operate a motor vehicle.						

Registro ↑



Placa ↑

Después que hayas comprado el auto, es importante que lo cuides para que sea seguro conducirlo. El DMV te pedirá que hagas una inspección al vehículo. Cada año tendrás que hacerlo pasar inspección con un mecánico autorizado. Si el auto no es seguro para conducir, no pasará la inspección y deberá estar fuera de circulación.

El mecánico revisará el motor del auto. La máquina deberá tener una batería en buen estado, aceite, y anticongelante. Revisará también otras piezas como las bujías, el filtro del aire, y la transmisión. Deberá cumplir con la regulación de control de contaminantes.

El mecánico revisará también la carrocería del vehículo, el buen estado de las llantas, el estado de los cinturones de seguridad, del mofle, y de las luces de circulación. Si el vehículo no cumple alguno de estos puntos, tendrás que pagar para que los arreglen, lo cual puede llegar a ser muy caro.

Cuando el mecánico dictamina que tu auto ha pasado la inspección, podrás volver a conducirlo. No olvides que necesitarás ponerle combustible. Si circulas mucho esto puede afectar tu bolsillo. La mayoría de los autos tienen tanques con

capacidad de 15 galones. Si multiplicas 15 galones por \$4.00 el galón de combustible, te dará un total de \$60.00 que tienes que pagar para llenar el tanque.

Mucha gente sabe que tiene que tener un trabajo para poder tener un auto. Muchas personas tienen auto debido a que tienen un trabajo. Les gusta conducir ellos mismos hasta su trabajo y no les agrada tomar el autobús o el tren. Los autos suelen ser muy caros, por lo que adquirir uno es una decisión muy seria.

23. Why do you think it is a good idea to own a vehicle?

24. ¿Por qué piensas que podría ser una buena idea NO tener un vehículo?

25. ¿Qué tipo de vehículo piensas tú que puedes pagar? ¿Por qué?

Notas:

☞ Fin de la Lección 2 ☜

Comprensión de Las Cuestiones de Salud

Vocabulario:

- ✓ médico clínico
- ✓ recetas
- ✓ farmacéutico
- ✓ químico

¿N o sería un mundo maravilloso si nadie se enfermara o se lastimara?

Piensa en toda la diversión que podríamos tener. Si comemos alimentos sanos y tenemos el cuidado de lavarnos las manos y estar conscientes de las enfermedades, podremos continuar saludables. En ocasiones, sin importar cuánto nos cuidemos, nos vamos a enfermar. Cuando eso pasa, necesitamos ver al doctor. Necesitamos hacer una cita. Entonces podríamos necesitar medicamentos. Es importante que sepamos cómo tomar los medicamentos y algunas veces las instrucciones de la etiqueta son confusas.

De vez en cuando no son las enfermedades lo que nos lleva al doctor. En ocasiones nos lesionamos. Si tú o uno de tus familiares se lastima y es necesario ir al hospital, tienes que saber cómo encontrarlo. Debes saber a dónde ir para que no pierdas tiempo.

Esta lección te ayudará a entender cómo continuar saludable. Te mostrará cómo encontrar un doctor y hacer una cita. Hablaremos acerca de cómo surtir una receta.

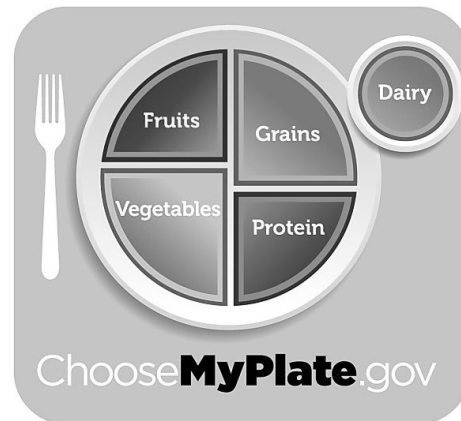
Estudiaremos las instrucciones que vienen en los frascos de tus medicinas e intentaremos entenderlas. Platicaremos acerca de los medicamentos sin receta médica y de cómo localizar un hospital en el caso de que tú o un ser querido necesite servicios médicos de urgencia.

También, esta lección tratará acerca de muchos químicos peligrosos con los que estamos en contacto todos los días, ya sea en el trabajo o en el hogar. Veremos cómo hacer esto con seguridad.

Conservación de la Salud

¿Sabes cómo mantenerte sano? Es algo que debemos procurar todos los días. Lo primero que debemos hacer es comer alimentos saludables. La ciencia ha demostrado que muchos alimentos son como medicinas. Pueden ayudar al organismo a defenderse de las enfermedades y mantenerse sano. El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA, por sus siglas en inglés) diseñó una nueva imagen para ayudar a alimentarnos mejor. Se llama “my plate” (mi platillo). Observa con cuidado la imagen.

La figura muestra que debemos consumir muchos vegetales, algunas frutas, e iguales cantidades de granos y proteínas. También debemos consumir un poco de lácteos (dairy), como leche o queso, como acompañamiento. En esta imagen no verás ni aceites ni dulces. La USDA recomienda que mantengas esas cosas fuera de tu dieta diaria.



Además de comer bien, debes lavar bastante tus manos con agua tibia y jabón. Los médicos recomiendan lavar bien tus manos con jabón durante 20 segundos antes de enjuagarlas con agua. Te llevas veinte segundos tarareando *Row, Row, Row Your Boat* dos veces. Si no conoces esta canción, encuentra una que puedas cantar durante 20 segundos, esto hace más divertido lavarte las manos. Lava tus manos

varias veces durante el día. Lávalas después de estornudar o después que has tocado objetos de uso público, como los carritos del supermercado.

Una forma de ayudar a que los demás continúen sanos es cubrir tu boca cuando toses o estornudas. Si tienes una toallita facial, deberías usarla para cubrir tu boca y nariz. Muchos gérmenes se quedarán en la toallita y no se extenderán de persona a persona.

Busca un Doctor

A veces, sin importar qué hacemos, nos vamos a enfermar. Cuando esto sucede debemos acudir al doctor. Si todavía no tienes uno, debes preguntar a tus familiares y amigos si saben de alguno. El hospital de tu área te puede facilitar una lista de los doctores que están aceptando nuevos pacientes. Es mejor encontrar un doctor cuando no estás enfermo porque puedes escoger. Es recomendable empezar buscando un **médico familiar**, también conocido como **médico clínico**. Estos doctores pueden atender muchas enfermedades o referirte a un especialista si tienes un problema especial.

Una vez que tengas el nombre y datos de un doctor, llama a su consultorio. Pregunta si aceptan seguro médico. Pregunta por los honorarios que se pagan por una visita en el consultorio. Si aceptan tu seguro médico, concerta una cita para consulta, aunque no estés enfermo. A los doctores les gusta conocer a sus pacientes y te pueden dar mejor tratamiento si conocen tu estado de salud.

Habla con tus familiares y amigos y consigue los nombres, direcciones, y números telefónicos de tres doctores que te gustaría consultar. Si ya tienes uno, pon su nombre al principio.

(1) _____ teléfono _____
Dirección _____

(2) _____ teléfono _____

Dirección _____

(3) _____ teléfono _____

Dirección _____

¿Viven cerca de tu domicilio estos doctores? _____

¿Cuánto tiempo te tomarías en llegar a sus oficinas? _____

¿Cómo llegarías allá? _____

En una hoja de papel por separado, dibuja un croquis que incluya tu casa y el consultorio. Haz un croquis para cada uno de los doctores.

Una vez que veas al doctor es importante que le digas todo lo que sientes que no anda bien con tu salud. Haz la lista en casa y llévala contigo. Si no entiendes lo que dice el doctor, pídele que te explique cuál es el problema. Éstas son las preguntas que debes hacerle al doctor. Tienes que comprender bien sus respuestas antes de dejar el consultorio.

- ✓ ¿Cuál es mi problema principal?
- ✓ ¿Qué necesito hacer?
- ✓ ¿Por qué es importante que lo haga?

Medicinas con Receta Médica

En ocasiones el doctor tendrá que darte medicinas para que te sientas bien. Te entregará una **receta** para que la lleves a surtir a la farmacia. Una receta es la orden de un doctor para que se te entreguen medicamentos. Muchas tiendas grandes tienen farmacias. Pregunta a tus familiares y amigos qué farmacia frecuentan ellos. Verifica si esa farmacia acepta tu seguro médico. Si no cuentas con seguro médico,

habla con tu doctor para que te recete medicamentos genéricos. Este tipo de medicinas cuestan menos. Si quieres saber cuánto cuesta tu medicina, pregunta al empleado de mostrador. Él podrá darte el precio antes de traerla.

Cuando tengas tu medicina, tienes que tomarla cómo te lo indicó el doctor. En ocasiones las instrucciones son confusas. Si no entiendes las instrucciones, pide al empleado de la farmacia que te las explique.

Veamos algunas instrucciones que parecen confundir.

- Tomar 1 cdt. dos veces al día o cdt.

Pregunta: ¿“cdt.” ¿Se refiere a cuchara de té o cuchara sopera? _____

Pregunta: ¿A qué hora del día debes tomar la medicina? _____

- Tomar una tableta todos los días

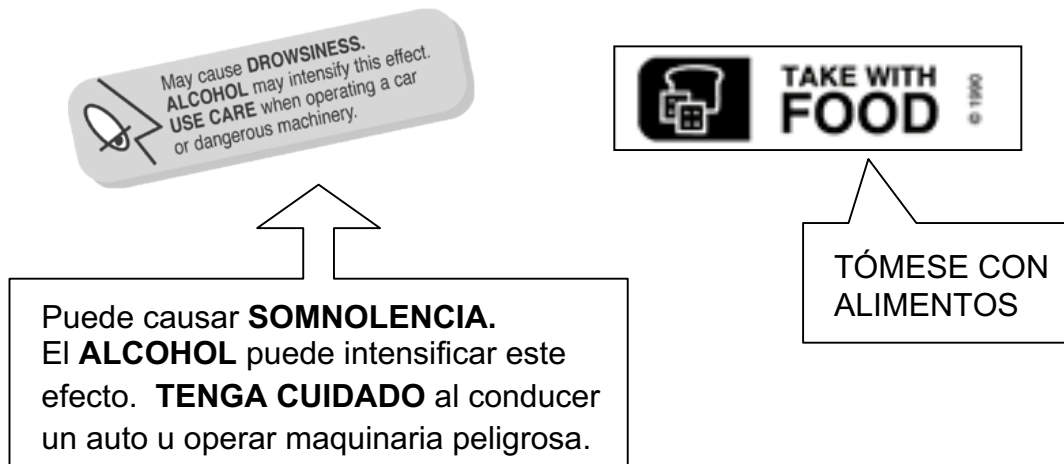
Pregunta: ¿Se toma la medicina en la mañana o en la noche? _____

Pregunta: ¿Crees que importe? _____

Como ves, las recetas pueden ser bastante confusas. En la pregunta uno, “cdt.” Se refiere a cuchara de té. Es una cantidad más pequeña que en una cuchara sopera. Una cuchara sopera contiene tres veces la cantidad que contiene una cuchara de té. Si dice “tomar dos veces al día”, el paciente debería tratar de tomar la medicina con doce horas de diferencia entre una y otra dosis. De esta manera el paciente debe tomar la medicina la primera vez a las 7 u 8 en punto de la mañana y de nuevo en la noche a las 7 u 8 en punto.

En la pregunta dos, la etiqueta no dice cuándo debes tomar la medicina. Se supone que la medicina la debes tomar en la mañana. La medicina se debe tomar una media hora antes de probar alimento. El doctor le dio al paciente la información adicional. El frasco no contenía toda la información.

Muchas veces los medicamentos tendrán etiquetas de advertencia. Es importante que las leas antes. Siempre vienen en papel brillante de color. Observa las etiquetas siguientes. Siempre debes poner atención a las etiquetas de los medicamentos recetados; éstas proporcionan más información sobre el medicamento.



Es importante tomar la medicina correctamente. Si no lo haces, la medicina te puede enfermar más. Si no entiendes algo de lo que dice la etiqueta, habla con tu doctor o el **farmacéutico** acerca de eso. El farmacéutico es la persona autorizada para preparar y distribuir los medicamentos recetados.

Medicinas sin Receta Médica

No necesitas receta para todo medicamento. Algunos los puedes conseguir en los estantes de las tiendas. Medicinas como las aspirinas o remedios para el resfriado o tabletas antialérgicas se pueden comprar en cualquier tienda. Estas cosas también son medicinas. Cada medicina tiene una etiqueta que debes leer y que te indica como debes tomar la medicina prescrita. La etiqueta incluye también las advertencias sobre ésta y te dice como podría perjudicarte el medicamento.



Veamos la etiqueta de una medicina que se vende sin receta.

Ingrediente Activo (por tablet)

Indicaciones

Avertencias

Instrucciones

Drug Facts (INFORMACIÓN IMPORTANTE)

<i>Active ingredient (in each tablet)</i>	<i>Purpose</i>
Chlorpheniramine maleate 2 mg.....	Antihistamine

Uses temporarily relieves these symptoms due to hay fever or other upper respiratory allergies: ■ sneezing ■ runny nose ■ itchy, watery eyes ■ itchy throat

Warnings
 Ask a doctor before use if you have
 ■ glaucoma ■ a breathing problem such as emphysema or chronic bronchitis
 ■ trouble urinating due to an enlarged prostate gland
 Ask a doctor or pharmacist before use if you are taking tranquilizers or sedatives

When using this product
 ■ drowsiness may occur ■ avoid alcoholic drinks
 ■ alcohol, sedatives, and tranquilizers may increase drowsiness
 ■ be careful when driving a motor vehicle or operating machinery
 ■ excitability may occur, especially in children

If pregnant or breast-feeding, ask a health professional before use.
 Keep out of reach of children. In case of overdose, get medical help or contact a Poison Control Center right away.

Directions	
adults and children 12 years and over	take 2 tablets every 4 to 6 hours; not more than 12 tablets in 24 hours
children 6 years to under 12 years	take 1 tablet every 4 to 6 hours; not more than 6 tablets in 24 hours
children under 6 years	ask a doctor

La etiqueta te dice para qué síntomas está indicada. También te advierte como podría perjudicarte la medicina. Te indica como debes tomar la medicina. Debido a que las etiquetas de los medicamentos en los Estados Unidos en su gran mayoría solo están en inglés, utilice un diccionario ya que esta información es muy importante.

Observa con atención la etiqueta y contesta las siguientes preguntas.

1. Enlista dos cosas sobre las que te advierte la etiqueta:
 - a. _____
 - b. _____

2. Si tuvieras 10 años, ¿cuánta medicina deberías tomar? _____

3. ¿Qué tipo de medicina crees que es? (Pista: Fíjate en la sintomatología para la que está prescrita.) _____

Toda medicina puede ser peligrosa. Muchas pueden enfermarte o entorpecer tu capacidad para conducir. Si no entiendes las advertencias en el paquete, puedes pedir al farmacéutico que te lo explique. El farmacéutico te puede ayudar también a tomar una decisión acerca de qué medicina tomar. También te puede indicar con qué otras medicinas está contraindicado tomarla. Si tienes dudas, no temas preguntar. Es mejor buscar tu seguridad.

Busca en el botiquín de casa. Escoge tres medicamentos que puedes comprar en las tiendas. Escoge medicinas como jarabe para la tos, ibuprofen, o tabletas antialérgicas. Si no tienes medicamentos en casa, date una vuelta por una tienda de la localidad. Escribe abajo el nombre de las medicinas que hayas escogido y anota por lo menos una de las advertencias que aparezca en alguno de sus envolturas.

(1) Nombre del medicamento: _____

Advertencia: _____

(2) Nombre del medicamento: _____

Advertencia: _____

(3) Nombre del medicamento: _____

Advertencia: _____

Elección del Hospital

¿Sabes dónde hay un hospital en tu localidad? ¿Existe más de uno? ¿Cuál es el más cercano? Éstas parecen ser preguntas sin importancia hasta que tú o alguien que conoces se lesiona y necesita atención de urgencia.

Si tú o un miembro de tu familia tuviera un accidente en casa que requiriese unas puntadas, ¿sabrías qué hacer? ¿Cómo llegarías al hospital? ¿Tomarías un autobús? ¿Tomarías un taxi? ¿Irirías en tu auto o llamarías una ambulancia? La respuesta a

estas preguntas dependerá de la herida o la urgencia médica. Si la herida es suficientemente seria, tienes que ir al hospital a toda prisa.

Dibuja un croquis de la ruta para llegar al hospital saliendo de tu casa. Marca el sitio del departamento de urgencias. Si nunca has estado ahí, ve ahora y averígualo.

Una vez que llegues al hospital, no tienes que preocuparte de encontrar un doctor. Siempre hay un doctor de guardia y él o sus ayudantes te darán la atención. Asegúrate de haber entendido sus indicaciones al salir del hospital. No olvides hacer las tres preguntas siguientes antes de regresar a casa:

1. ¿Cuál es mi principal problema?
2. ¿Qué tengo que hacer?
3. ¿Por qué es importante que lo haga?

Químicos Peligrosos

Todos los días estás en contacto con productos **químicos** peligrosos. Los químicos son sustancias creadas mediante química. Los utilizamos en casa y en el trabajo. Piensa tan solo en la cantidad de botellas de productos de limpieza que tenemos bajo el fregadero o en los gabinetes de la cocina. ¿Sabías que ese limpiador para ventanas puede ser peligroso? ¿Y qué piensas del blanqueador? ¿Sabías que también es peligroso? Revisa tus alacenas en busca de químicos que podrían ser peligrosos y enlístalos debajo. Si necesitas ayuda, lee las etiquetas.

- (1) _____
- (2) _____
- (3) _____
- (4) _____
- (5) _____

¿Encontraste cinco? ¡Buen trabajo! ¿Te sorprendiste al saber que algunas de estas cosas pueden ser peligrosas?

Piensa en tu trabajo por un momento. Si tienes un trabajo, ¿se te ocurre algún producto que manejas en tu trabajo que podría ser peligroso? Si no estás trabajando, piensa en un trabajador de una granja. ¿Se te ocurre algún producto que podría ser peligroso? ¿Se utilizan pesticidas en los campos? ¿Hay medicamentos, como aerosoles contra pulgas que se aplican a los animales? ¿Existen limpiadores que se utilicen para los equipos o en los establos? ¿Reparas vehículos? ¿Crees que la gasolina y el aceite sean químicos peligrosos? Es importante estar consciente de todos los productos químicos con los que tratas todos los días. Debes protegerte contra sus efectos para mantenerte sano.

Enlista dos productos químicos peligrosos que podrías encontrar en tu trabajo.

(1) _____

(2) _____

Cómo Protegerte

Existen muchas formas de mantenerte seguro cuando trabajas con químicos. A continuación encontrarás algunas precauciones que puedes tomar.

- ✓ Lee las advertencias en las etiquetas. Como con los botes de medicinas, la advertencia te indica como debes manejar el producto químico de forma segura. Muchos químicos muestran la imagen de una calavera con dos huesos en cruz en la etiqueta. Esto te indica que el producto es peligroso y que debes manejarlo con cuidado.



- ✓ Usa ropa protectora. Puede ser un par de overoles o un par especial de pantalones de mezclilla y una camiseta. Debes tener un cuidado especial para esta ropa. Lava las prendas por separado.

- ✓ Usa guantes desechables para evitar el contacto del producto con tus manos.
- ✓ Nunca ingieras alimentos o bebidas cuando manejas químicos.
- ✓ Lava tus manos, cara, y partes de tu cuerpo al descubierto después que hayas manejado químicos. Utiliza mucha agua y jabón. Toma una ducha si tu cuerpo ha estado en contacto con el químico. Usa shampoo al lavarte el pelo.
- ✓ Conserva siempre las medicinas y los químicos en lugar seguro y fuera del alcance de los niños.

Toma de Decisiones en Forma Responsable

El último tema que veremos es la toma de buenas decisiones en cuanto a elegir amigos y amigas. Es importante el respeto mutuo y tomar decisiones que te mantendrán seguro y saludable. A continuación verás una lista de cosas en qué pensar cuando estás saliendo con alguien.

Conversar: Platica con tu pareja acerca de la relación. ¿Están de acuerdo ambos en salir juntos? ¿Deseas salir con alguien más también? ¿Solo buscas tener besos y tomarse de la mano? ¿Piensas tener relación sexual también? ¿Desean ambos tener relaciones sexuales? Si no es así, entonces necesitan establecer límites. Un "No" significa no. No debes presionar a otra persona a hacer algo que no desea hacer.

Respeto: Es importante respetar los límites que has acordado. Escucha lo que tu pareja está diciendo. No intentes hacer que alguien haga algo que no desea hacer. Respeta los deseos de tu pareja.

Enfermedades: Las personas se contagian muchas enfermedades cuando tienen relaciones sexuales. Posiblemente hayas oído acerca de enfermedades como VIH/AIDS/SIDA, herpes, y gonorrea. Si tú y tu pareja han acordado en tener relaciones sexuales, deben visitar un médico o al Departamento de Salud. Debes examinarte en busca de enfermedades. Procura buscar que un médico o una enfermera te hable sobre formas de mantenerte sano.

Bebés: Las relaciones sexuales pueden traer bebés. ¿Quieres tener un bebé en este momento de tu vida? Los niños son una gran responsabilidad y cambiarán tu vida para siempre. Procura platicar con un médico o enfermera acerca de formas para prevenir el embarazo.

Protección: Si escoges tener relaciones sexuales, deberías hablar con un médico o enfermera. Ellos te dirán como mantenerte sano, seguro, y cómo evitar el embarazo. Si no tienes un doctor aun puedes acudir al Departamento de Salud. Ellos con gusto te darán la información.

☞ Fin de la Lección 3 ☞

En Busca de Trabajo

Vocabulario:

- ✓ **résumé**
- ✓ **solicitud**
- ✓ **entrevista**

Mucha gente le gusta trabajar, pero casi todos odian tener que buscar trabajo. Encontrar un empleo suele ser difícil. En ocasiones la persona ni siquiera sabe qué tipo de trabajo le gustaría hacer. Por tanto no sabe dónde buscar trabajo. No sabe cómo llenar una solicitud de empleo o ni siquiera tiene un **résumé**. No sabe cómo vestirse ni qué decir. A la mayoría de la gente le pasa lo mismo.

En esta lección veremos todas las cosas que tenemos que hacer para buscar trabajo. Lograrás saber qué tipo de trabajo te gustaría tener. Podrás diseñar tu **résumé** y llenar una solicitud de empleo. Platicaremos acerca de dónde buscar trabajo y aprenderás a saber cómo debes ir vestido para la ocasión y aprenderás a hacer las preguntas indicadas. Una vez que tengas toda esa información, te será más fácil iniciar la búsqueda.

¿Has tenido empleo alguna vez? Si es así, ¿cómo lo encontraste? ¿Te ayudó algún amigo o familiar tuyo? Muchas veces ésa es la forma de encontrarlo. En ocasiones no nos damos cuenta de que ya hemos tenido un trabajo. ¿Alguna vez has cuidado de tus hermanitos o los hijos de los vecinos? ¿Has ayudado a tu papá

cuando hace reparaciones al auto? ¿Has cortado el pasto de tus vecinos o sacado la basura? Todas estas actividades son trabajo. Posiblemente no hayas cobrado por hacerlo pero te han dado experiencia. Puedes enlistar todas esas experiencias de trabajo cuando hagas tu résumé o llenes tu solicitud. Estas experiencias pueden ayudarte a decidir qué tipo de trabajo te gustaría tener.

¿Qué Te Gustaría Hacer?

Algunas veces es difícil encontrar trabajo porque no sabes qué es lo que te gustaría hacer. Puedes encontrar muchas encuestas de interés en Internet. Si no tienes Internet en casa, ve a la biblioteca y utiliza la computadora. Toma un examen para ayudarte a decidir qué haces bien. Aquí te sugerimos algunos sitios en la red que puedes visitar. Ellos cuentan con encuestas de interés y no tendrás que desembolsar ni un centavo.



- <https://careerzone.ny.gov>
- www.test.personality-project.org
- www.careerpath.com
- www.testq.com

Si no puedes utilizar Internet, ve a la Oficina de Empleos más cercana. Ellos también te pueden proporcionar un examen vocacional. Tomar los exámenes de vocación profesional puede ser divertido. Aquí te adelantamos algunas de las preguntas que podrías tener que contestar.

- ¿Te gusta trabajar con personas?
- ¿Te gustan más los temas de ficción o de no ficción?
- ¿Puedes resolver problemas de matemáticas en tu mente?
- ¿Tomas decisiones con cuidado o en forma rápida?
- ¿Prefieres estar solo o en grupo?
- ¿Puedes hacer amigos rápidamente en una fiesta?
- ¿Te gusta crear imágenes y cuentos?
- ¿Te gusta utilizar tus manos cuando trabajas?

¿No fue divertido? ¿Por qué no intentarlo?

Résumés

Cuando te hayas decidido por un trabajo, sería buena idea hacer un **résumé**. Un **résumé** es una hoja de papel que tiene un resumen de la carrera y educación de una persona. En una hoja por separado, haz un **résumé** que se parezca al que aparece abajo. Solo tienes que contestar a las preguntas en el ejemplo y tendrás tu propio **résumé**. Procura la ayuda de un amigo o uno de tus maestros.

<h3>Tu Nombre</h3> <p>Domicilio Ciudad, Estado, Zona Postal Número Telefónico Dirección de Correo Electrónico</p>
Educación (Si no has terminado la escuela, enlista solo las fechas en que asististe)
Nombre de la Preparatoria – Ciudad, Estado Fechas de Asistencia
Experiencia Laboral (Si no has trabajado, enlista la experiencia que has tenido en tu vida, tal como cuidar niños, asistente en reparaciones, etc.)
Nombre de la Compañía, Fechas de Empleo <ul style="list-style-type: none">• Puesto, descripción, responsabilidades
Nombre de la Compañía, Fechas de Empleo <ul style="list-style-type: none">• Puesto, descripción, responsabilidades
Logros
<ul style="list-style-type: none">• Incluir logros académicos y algunos otros
Actividades
<ul style="list-style-type: none">• Incluye experiencias de voluntario, deportes, clubs, etc. así como las fechas correspondientes• Incluye experiencias de voluntario, deportes, clubs, etc. así como las fechas correspondientes
Habilidades
<ul style="list-style-type: none">• Incluye aquí computación, idiomas, u otras habilidades personales• Incluye aquí computación, idiomas, u otras habilidades personales

Solicitudes

Algunas veces no necesitas entregar un resumé. En ocasiones el empleador te pedirá que llenes su **solicitud**. Una solicitud es una petición por escrito, ya sea de ayuda, de empleo, o de admisión a una escuela. Ya que todas las solicitudes se parecen, es adecuado llenar una muestra de solicitud de empleo y llevarla contigo. Llena la solicitud de empleo muestra siguiente.

<u>Application for Employment</u>						
{ } is an Equal Opportunity Educational Institution and EEO/Affirmative Action Employer committed to excellence through diversity. Employment offers are made on the basis of qualifications, and without regard to race, sex, religion, national or ethnic origin, disability, age, veteran status, or sexual orientation.						
PLEASE TYPE OR PRINT. Complete the entire application. You may attach a resume, but you must still complete all questions; or your application will be deemed incomplete and may not be considered. Please fill out each box (don't just indicate "See Resume.") Applications with missing or invalid job numbers will not be considered for any position.						
Position Applying for:		Name (Last, First, Middle):		Other names under which you have attended school or been employed:		
Street Address:			City, State, Zip:			
Social Security Number:		Home Phone:	Work Phone:		Other Phone:	
Are you eligible to work in the United States?			<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No		
Are you 18 years of age or older?			<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	If NO, what is your current age?	
If required for position, do you have a valid driver's license?			<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	If YES, State of issuance, license #, and expiration date:	
How did you learn about this employment opportunity? Check all that apply: <input type="checkbox"/> Job Bulletin (Posting) /Walk-in <input type="checkbox"/> Website <input type="checkbox"/> Dept. of Labor <input type="checkbox"/> Ad in <i>magazine</i> <input type="checkbox"/> Referral by employee <input type="checkbox"/> Ad in <i>newspaper</i> <input type="checkbox"/> Other:						
EDUCATION						
Name of School	City/State	Did you graduate?	If NO, # of years left to graduate	If YES, date of graduation	Degree received	Major
High School						
GED						
Other School						
College						
College						
College						

(continued next page)

Habilidades Académicas y de Preparación para la Carrera

SKILLS: Please list technical skills, clerical skills, trade skills, etc., relevant to this position. Include relevant computer systems and software packages of which you have a working knowledge, and note your level of proficiency (basic, intermediate, expert).

WORK EXPERIENCE-Please detail your entire work history. Begin with your current or most recent employer. If you held multiple positions with the same organization, detail each position separately. Attach additional sheets if necessary. Omission of prior employment may be considered falsification of information. Please explain any gaps in employment. Include full-time military or volunteer commitments. **PLEASE DO NOT** complete this information with the notation "See Resume."

PLEASE NOTE: We reserve the right to contact all current and former employers for reference information.

En Busca de más Educación

Una buena educación conduce a un buen empleo. Es difícil encontrar empleo sin contar con un diploma de preparatoria. Los graduados universitarios ganan más dinero que los graduados de preparatoria. Algunos empleos requieren capacitación adicional. ¿Has pensado en ser chofer de camión, enfermera, o secretaria? Estos trabajos requieren de capacitación práctica. Si no te gustan los libros, una escuela de conocimiento práctico es lo que necesitas. Las siguientes son carreras que necesitan de ese tipo de capacitación. Si estás interesado en un trabajo así, pide más información al maestro.



Asistente de Enfermería Certificada
Salario promedio
\$21,800/año



Chofer de Camión
Salario promedio
\$37,770/año



Secretaria/Asistente
Salario promedio
\$30,830/año



Mecánico Automotriz
Salario promedio
\$40,380/año

A la Búsqueda de Empleo

Existen muchas formas de buscar un empleo. Puedes preguntar a un amigo. Puedes ir a la Oficina de Empleos. Puedes buscar en la sección de anuncios en los diarios. Puedes buscar en los anuncios de los aparadores de las tiendas. En ocasiones cuando una tienda necesita trabajadores, colocan un anuncio con la leyenda “Help Wanted” (se busca empleado) en la ventana. También puedes buscar en Internet. Veamos de cerca algunas de las formas en que puedes buscar trabajo.

Pregunta a amigos: Pregunta a tus familiares y amigos si saben dónde podrías encontrar un trabajo. Cuando una compañía está contratando, los empleados más antiguos normalmente lo saben. Los amigos pueden darte ideas también.

Oficina de Empleos: Encuentra y visita la oficina de empleos más cercana. Tiene empleados que se dedican a enlistar ofertas de empleo como negocio. Ellos querrán saber con qué educación y capacitación cuentas. Después buscarán en sus listas de empleos disponibles de acuerdo a tus datos, y encontrarán el empleo que podría gustarte. *Ayudarte a encontrar empleo es su trabajo.*

Anuncios en el diario: ¿Alguna vez has visto un anuncio como el de abajo? Las compañías colocan anuncios en el diario cuando necesitan nuevos empleados. El anuncio te dice cómo solicitar el trabajo. En este anuncio el empleador quiere que vengas a la tienda para solicitar el empleo.

SE SOLICITA EMPLEADO (HELP WANTED): Cocinero de tiempo completo con experiencia. Solicitar@425 N. Main St. Buffalo, NY, en el restaurant Yummy Food Restaurant.

Aparadores de las tiendas: Muchas veces cuando una tienda busca empleados, coloca un anuncio de “Se Solicita Empleado” (Help Wanted) en su aparador. Fíjate en el ejemplo. Si ves un anuncio

así, entra al negocio y pide ver al dueño o al administrador. Ellos te darán una solicitud. Es importante llevar un resumé o una solicitud muestra contigo cuando solicites el empleo. No olvides ir bien vestido.



Búsqueda en Internet: Existen muchos sitios en Internet para buscar empleo. La Oficina de Empleos podría conocer algunos que sean buenos en tu campo. Abajo incluimos una lista de los sitios que podrías visitar.

- www.careerbuilder.com
- www.AllRetailJobs.com
- www.HotJobs.com
- www.gojobs.com
- www.WorkplaceDiversity.com
- www.indeed.com
- www.usajobs.gov
- www.monster.com
- www.jobs.com
- www.jobmarket.nytimes.com/pages/jobs

Solicitud del Empleo

Existen muchas formas de solicitar un empleo. Puedes enviar un resumé. Puedes llenar una solicitud en línea. Puedes presentarte en el sitio y pedir hablar con el administrador. A continuación presentamos algunas cosas que debes tener presente cuando solicites un empleo.

Utiliza tu mejor escritura en las solicitudes. El empleador pensará que eres una persona desaliñada si entregas una solicitud con mala escritura. No pongas marcas en la solicitud. No derrames el café, el jugo, o la sopa sobre la misma. Consévala limpia y en buen estado. Si echas a perder una solicitud, pide otra forma. No

garabatees la información. Si cometes algún error, dibuja UNA raya sobre el error y luego escribe la información correcta arriba.

Utiliza tu resúme. En esta lección has hecho un resúme. Pide a alguien que te lo pase a máquina o en la computadora si no lo has hecho tú. Saca copias en papel bueno y limpio y llévalo contigo. Te da algo que entregar al empleador. Es algo extra que puedes anexar a tu solicitud. Demuestra tu seriedad acerca de conseguir un empleo y que has hecho un esfuerzo adicional para conseguirlo.



Usa siempre tu mejor vestuario. Si vas a pasar el día buscando trabajo, procura verte bien. Verifica que tu ropa esté limpia y en buen estado. No uses ropa que se vea en malas condiciones. Asegura que tu pelo esté lavado y bien peinado. Cepíllate los dientes y ponte desodorante. La mejor combinación para usar son pantalones negros y camisa blanca limpia. Si eres una chica, puedes usar también una falda negra y una blusa blanca o un vestido agradable. Si no tienes ninguna de las anteriores, puedes utilizar cualquier cosa siempre y cuando esté limpia y pulcro.



Entrevista de Empleo

Por ahora ya has entregado tu solicitud de empleo. Recibes una llamada y alguien de la empresa te quiere entrevistar. Una **entrevista** es una conversación entre el empleador y un empleado potencial. ¿Ahora qué haces? Una entrevista puede asustarte. Querrás ir bien presentado y decir las cosas más adecuadas. Sigue los siguientes consejos.

Usa siempre tu mejor vestuario. Procura verte bien. Verifica que tu ropa esté limpia y en buen estado. No uses ropa que luzca desgastada. Asegura que tu pelo

esté lavado y bien peinado. Cepíllate los dientes y ponte desodorante. La mejor combinación para usar son pantalones negros y camisa blanca limpia. Si eres una chica, puedes usar también una falda negra y una blusa blanca o un vestido agradable. Si no tienes ninguna de las anteriores, puedes utilizar cualquier cosa siempre y cuando esté limpia y pulcro. Si, sabemos que ya leíste esto antes. Así de importante es. Siempre procura verte bien.

Averigua más sobre la compañía. Busca en Internet información sobre ésta. Pregunta a tus familiares, amigos y vecinos sobre lo que sepan acerca de ese negocio. Anota tres preguntas que te gustaría hacer a las personas que te entrevistarán. Esto les dirá que estás interesado en trabajar para ellos.

Practica las entrevistas. A continuación encontrarás algunas preguntas básicas de las entrevistas. Practica con un amigo o con un familiar. Procura sonreír y mirar a la persona a los ojos.

- Platíqueme acerca de usted.
- ¿Cuáles son sus fortalezas?
- ¿Cuáles son sus debilidades?
- ¿Por qué quiere este empleo?
- ¿En su carrera dónde le gustaría estar dentro de 5 años?
- ¿Qué lo atrajo a esta compañía?
- ¿Por qué deberíamos contratarlo?
- ¿Qué le gustaba menos de su último empleo?
- ¿Cuándo estuvo muy satisfecho de su trabajo?
- ¿Qué puede hacer usted por nosotros que otros candidatos no?
- ¿Cuáles eran sus responsabilidades en su último puesto?
- ¿Por qué quiere dejar su empleo?
- ¿Qué sabe acerca de nuestra compañía?
- ¿Quiere hacerme alguna pregunta?

Envía una nota de agradecimiento. Es buena costumbre enviar notas de agradecimiento a los empleadores. Es algo agradable. Que sepan bien tu nombre, esto puede hacer la diferencia entre quedarse o no con el empleo.

Prepárate. Ten confianza. ¡Buena suerte!

☞ Fin de la Lección 4 ☜

En Busca de Alojamiento

Vocabulario:

- ✓ servicios
- ✓ arrendar

¿Eres propietario de tu casa? ¿Estás rentando? ¿La casa es parte de los beneficios de la compañía? Muchas personas que están rentando desearían tener su propia casa. Muchas otras personas no desean tener casa propia. Ya sea que tengas tu propia casa o que estés rentando, existen muchas responsabilidades que debes cumplir cuando decides vivir por tu cuenta.

En esta lección, platicaremos sobre dónde debes buscar para encontrar dónde vivir. ¿Has leído algún anuncio de rentas? ¿Entiendes esos anuncios? En ocasiones se utilizan abreviaciones que pueden ser confusos. Aquí aprenderás dónde encontrar esos anuncios y cómo interpretarlos.

También platicaremos acerca de los derechos que tienes como inquilino. ¿Sabías que tu casero tiene la obligación de mantener seguro y habitable el lugar donde vives? Él debe hacer las reparaciones necesarias en la propiedad o permitir que tú contrates quien lo haga.

Muchos caseros requieren que firmes un contrato de arrendamiento (**lease**). Éste es un contrato entre el casero y tú. Debes leer el contrato por completo y debes entenderlo. Veremos un contrato sencillo y trataremos de entenderlo juntos.

También veremos cómo dar mantenimiento al lugar donde vivimos, ya sea una casa o un departamento. Tu casero tiene responsabilidades, pero tú también las tienes. Veremos cómo puedes conservar la seguridad de la vivienda.

Finalmente, platicaremos de las responsabilidades que tienes para con la comunidad y cómo llevarte bien con tus vecinos. Si quieres tener buenos vecinos, tú mismo debes procurar ser un buen vecino.

Rentar o Comprar

Muchas personas preferirían rentar el lugar donde viven que comprarlo. Cuando rentas casa o departamento, es responsabilidad del casero llevar el cuidado de la propiedad. Debe encargarse de cortar el pasto y arreglar las cosas que se descompongan. Incluso debe despejar de nieve el acceso a la casa en días nevados.

Si la casa es tuya, tú tomas esas responsabilidades. Debes pagar la hipoteca y los impuestos. Debes arreglar las cosas que se rompan. Tienes que cortar el pasto y palear la nieve si es necesario. Siempre hay algo que hacer en casa.

En esta lección platicaremos acerca de rentar una vivienda. Si deseas comprar una casa, eso costará mucho dinero. Puede haber programas en tu localidad que te ayuden en ese proceso. Tendrías que empezar por visitar un banco o a un agente de bienes raíces.

Renta de Departamento

Existen muchas formas de encontrar un departamento o una casa para rentar. Puedes buscar en los diarios, en Internet, o llamar a un agente de bienes raíces. También puedes preguntar a tus amigos o familiares. Muchas personas empezarán buscando en los diarios. Normalmente el anuncio te dice dónde se localiza la vivienda, cuántas recamaras tiene, cuánto es de renta, si puedes tener o no mascotas

en la casa, qué **servicios** tienes que pagar tú. Los *servicios* se refieren a las cuentas de la electricidad, gas, agua, y recolección de basura. El anuncio te dirá si tienes que dejar un depósito de seguridad. Este depósito es una cantidad por separado que se entrega al casero y se utiliza en caso de algún daño causado a la propiedad o si se ha violado el contrato. Veamos algunos anuncios de rentas.

FOR RENT: Silver Springs. 1 bedroom lower. \$450/mo plus utilities. 1 month security. NO PETS. Available Sept. 1. 555-555-5555

Este anuncio nos dice que el departamento se encuentra en Silver Springs. Tiene una recamara y la renta es de \$450.00 mensuales. “Más servicios” significa que los servicios de electricidad, gas, agua, y recolección de basura corren por tu cuenta. También nos dice que no se puede tener mascotas en la propiedad y finalmente, el anuncio agrega que el departamento estará listo para habitarse el 1 de septiembre.

Ahora inténtalo tú. Lee el anuncio que aparece abajo y contesta las preguntas.

2 bedroom mobile home for rent in Cheyenne. 2.5 car garage. No pets. Call 555-234-6666

1. ¿Qué es lo que se renta aquí? _____
2. ¿Cuántas recamaras tiene? _____
3. ¿En qué pueblo se encuentra? _____
4. ¿Cuánto es la renta? _____
5. ¿Puedes tener mascotas? _____
6. Si necesitas más información, ¿a quien debes llamar? _____

¡Intenta con este!

FOR RENT: Upper 1 bedroom apt. in the village of Belmont. Stove, refrigerator, lots of storage, washer and dryer on site. Close to supermarket. Available May 15. 1st \$395/mo plus utilities and security. Call Jay at 333-789-1236

7. ¿Está el departamento arriba o abajo? _____
8. ¿Con qué mas cuenta? _____
9. ¿Con qué mas cuenta? _____
10. ¿Cuánto es el “depósito”? _____
11. ¿Qué es un “depósito”? _____

¡Buen trabajo! Ya entiendes los anuncios de rentas. Ya puedes ir a buscar dónde vivir.

Derechos de los Inquilinos

El casero que te renta su propiedad tiene muchos derechos. Si no pagas la renta, él te puede pedir que la desocupes. Si dañas la propiedad, él puede hacer que lo pagues. Pero los inquilinos también tienen derechos. Estos derechos son diferentes en cada estado, pero aquí te presentamos algunos derechos que son comunes en muchos estados.

- Es ilegal negar vivienda a quien la quiera rentar basándose en su raza, color, sexo, religión, discapacidad, situación familiar, o nacionalidad.
- Los departamentos deben ofrecer seguridad. Deben estar limpios. Deben estar aclimatados. Deben contar con agua, electricidad, y calefacción (es posible que tengas que pagar estos servicios).
- El casero debe realizar las reparaciones en un tiempo razonable. Algunos permiten al inquilino hacer las reparaciones a cuenta de renta (el costo de las reparaciones se descuenta de la renta).

- El casero debe informarte antes de presentarse en tu casa o departamento. Normalmente solo puede entrar a la casa en caso de hacer reparaciones o de una emergencia.
- Si la vivienda ya no es segura, puedes deshacer el contrato. Esto significa que la casa o departamento no cumple con las condiciones de salud o seguridad.
- Los depósitos de seguridad no son deducibles por el "desgaste normal".
- La mayoría de los estados requieren al casero devolver los depósitos de seguridad que no se utilizaron, dentro de los 14 a 30 días después que el inquilino deja la vivienda.
- El casero no puede cambiar cerraduras. No puede cortar los servicios que pagas. No puede desalojarte sin avisarte previamente. Para desalojarte necesita una orden de la corte.

Contrato de Arrendamiento Firmado

Muchos caseros quieren que firmes un contrato de arrendamiento. Este documento es un contrato entre tú y el casero. Te permite saber lo que el casero espera de ti. Normalmente tiene una vigencia de un año. A continuación puedes ver un contrato de arrendamiento sencillo. Muchos contratos son mucho más complicados que éste. No te sorprenda que el tuyo se vea diferente. Veamos éste.

<u>Convenio de Renta y Arrendamiento</u>		
Este convenio de renta se efectúa entre: _____ (El Casero)		
y _____ (El Inquilino)		
En relación con la propiedad ubicada en: _____ (Dirección)		
_____ (Ciudad, Estado, y Código Postal)		
El arrendamiento será por un año iniciando en Enero 1, 2009, y será renovado automáticamente por la cantidad de \$400.00 mensuales, pagaderos los días 1 del mes.		
_____ (El Inquilino) será responsable por el pago del servicio eléctrico, de gas, y teléfono.		
El retiro de nieve y de basura, y el cuidado del pasto será proporcionado por el casero.		
_____ (El Inquilino) será responsable de asegurar su propiedad personal.		
_____ (El Inquilino) está de acuerdo en utilizar la propiedad solo con propósitos de residencia y no con propósitos ilegales, inmorales, o peligrosos.		
_____ (El Inquilino) puede/no puede tener animales, por un depósito adicional de \$ _____.		
_____ (El Inquilino)	_____ (Fecha)	_____ (Teléfono)
_____ (El Casero)	_____ (Fecha)	_____ (Teléfono)

Siempre lee el contrato exhaustivamente. Platiquemos acerca de sus partes.

Este convenio de renta se efectúa entre:

_____ (El Casero) y
_____ (El Inquilino)

Esto especifica los nombres de quienes se comprometen. Tú y el casero.

En relación con la propiedad ubicada en:

_____ (Dirección)
_____ (Ciudad, Estado, y Código Postal)

Esto nos indica dónde se encuentra el departamento o casa.

El contrato es por un año iniciando en Enero 1, 2009, y se renueva automáticamente por la cantidad de \$400.00 al mes, pagaderos el día 1.

Esto es muy importante. Esto indica que tú estás firmando un contrato por un (1) año. Esto significa que estás de acuerdo en vivir en la vivienda durante un año. También indica que el contrato se renueva “automáticamente” cada año. Esto puede ser algo peligroso si decides cambiarte antes. Puedes pedir al casero que elimine esa frase del contrato antes de firmarlo. También se indica que la renta es de \$400.00 al mes y que se debe pagar los días 1 de cada mes. Hay mucha información en este párrafo, por lo que es muy importante leer cada palabra y estar seguro que lo entendiste.

_____ (Tenant) is responsible for the Electric,
Gas, and Telephone.

Esto te indica que tienes que pagar los servicios (utilities) y los enlista. En ocasiones tu casero pagará alguno de tus servicios. Ellos te harán saber si es así agregando la leyenda “_____ está incluido en la renta”

El retiro de nieve y basura, y el cuidado del pasto serán proporcionados por el casero.

Esta otra frase te permite saber lo que el casero debe hacer a la propiedad así que no debes preocuparte.

_____ **(El Inquilino) es responsable de asegurar su propiedad personal.**

Ésta es una declaración muy importante. Le permite al inquilino saber que debe tener un seguro sobre su propiedad personal. Esto significa que debes acudir con un agente de seguros y contratar cobertura por todas tus cosas personales. Esto esta referido a tu ropa, tus muebles, tu televisor, tus vajillas, utensilios de cocina, y cubiertos. Cubre todas tus pertenencias. Sería muy lamentable que si hubiese un incendio perdieras todas tus posesiones personales. Es una buena idea tener lo que se denomina como seguro del inquilino.

_____ **(El Inquilino) está de acuerdo en utilizar la propiedad solo con fines residenciales y no con propósitos de índole ilegal, inmoral, o peligrosa.**

Esta declaración te indica que no puedes hacer nada ilegal en la propiedad. El casero no desea que fabriques, cultives, o vendas drogas, ni desea que tengas fiestas ruidosas. Si llegas a hacer una de estas cosas, el casero puede demandarte e incluso puede hacer que seas arrestado.

_____ **(El Inquilino) puede/no puede tener animales en la propiedad, por un depósito adicional de \$_____.**

El casero puede permitirte o no tener animales en la propiedad. Él debe circular una de las dos opciones. Si él te permite tener animales tendrás que incluir una cantidad adicional en el depósito de seguridad.

(El Inquilino)

(Fecha)

(Teléfono)

(El Casero)

(Fecha)

(Teléfono)

Cuando el casero y tú firmen este convenio, se convierte automáticamente en un documento oficial. Esto significa que deberás respetar cada uno de los términos del mismo con los que has convenido. Si no lo haces, el casero puede pedirte que desalojes la propiedad. Él puede interponer una demanda contra ti si no sigues las reglas. Guarda el contrato de arrendamiento en lugar seguro.

Mantenimiento de la Vivienda

“Mantenimiento” es una palabra larga que significa que conservas la casa limpia y segura, lo que constituye una gran responsabilidad. Si rentas una casa o departamento, tu casero se encargará de algunas cosas, y tú de otras. Él debe mantener bien el pasto, pero tú tienes que mantener limpia la propiedad.

Es tu responsabilidad limpiar el interior y el exterior de la propiedad. Debes lavar los trastos ya que si estos permanecen sucios atraerán plagas como ratones o moscas. Estas plagas causan enfermedades, por lo que debes mantener limpia la cocina, deshacerte de la basura, lavar la ropa, y mantener limpios los baños.



También debes mantener impecable el exterior de la propiedad. No debes dejar basura en sus alrededores, y debes conservar las banquetas limpias y seguras para permitir el paso de las personas. Si tienes corredor, no debes permitir que se llene de basura. Un casero te puede desalojar de su propiedad si no la mantienes limpia.

Mantener el departamento o la casa también incluye el pago oportuno de los servicios. Si no tienes servicio eléctrico o agua no podrás conservar limpia y segura

la propiedad. Debes tener calefacción durante el invierno para conservarte seguro y saludable. Si no puedes pagar los servicios, busca ayuda. Existen agencias que te pueden ayudar con las cuentas.

Debes llamar al casero si surgen problemas en la propiedad, esto también te mantendrá seguro y saludable. Si tuvieses una fuga en la tubería y no llamas a tu casero, la situación puede empeorar. La fuga podría arruinar el piso, podría mojar las superficies y originar el crecimiento de hongo. Si no tienes fondos para la calefacción y te quedas sin el servicio, debes comunicarlo a tu casero. Sin calefacción las tuberías se pueden congelar. Es muy importante el cuidado que des a la propiedad.

Responsabilidades con la Comunidad

Cuando rentas una casa o un departamento, te estás cambiando a una nueva comunidad. Debes asegurarte de escoger bien la comunidad donde vivirás. Preguntar cómo es la comunidad a tu casero o a tu agente de bienes raíces. Habla con los vecinos, conduce por la comunidad y observa las demás casas y fíjate cómo interactúan las personas. Debes asegurarte que vas a ser feliz en tu nuevo hogar. Aquí te incluimos algunas cosas en las que debes pensar:

Observa las edificaciones de tu comunidad. ¿Hay alguna escuela en las cercanías? ¿Te gustan los niños? Si no te gustan los niños, no querrás vivir cerca de una escuela. ¿Hay una biblioteca? ¿Un bar? ¿Una tienda? ¿Qué tipo de edificaciones te gustaría tener en tu vecindad? _____

Respetar las reglas. Es importante respetar las reglas de tu comunidad. Cuando sacas a pasear a tu perro, ¿debes limpiar después? ¿La gente prefiere que no pises su césped? ¿Les gusta la tranquilidad por las noches? ¿Prefieren tus vecinos que estaciones el auto en tu acceso o en la calle? ¿Qué reglas te gustaría implantar en la vecindad? _____

Vecinos. Si te cambias a una comunidad donde las personas son muy amigables, seguro harás muchos nuevos amigos. Esto es bueno si te gustan las personas. Algunas personas prefieren estar solas, y si tú eres así no querrás cambiarte a un edificio donde todos se conocen. ¿Te gusta estar con mucha gente o prefieres estar solo? _____.

Ya sea que te guste estar con mucha gente o solo, de cualquier manera tendrás que tratar a tus vecinos.

Llevarse Bien con Los Vecinos

Todos tenemos vecinos. En ocasiones conocerás gente que te agrade y se harán tus amigos. Otras veces no serán de tu agrado. A continuación incluimos algunas cosas que puedes hacer para llevarte bien con tus vecinos-te agraden o no.

Respétalos. Mantente fuera de su propiedad. Y eso incluye las cosas de su propiedad. No toques sus autos. No montes sus bicicletas. No tomes prestado nada sin pedirlo antes. A ti no te gustaría que toquen tus cosas, a ellos tampoco.

Respétalos. Si a tus vecinos les gusta la tranquilidad en la noche, no hagas fiestas ruidosas de noche. Si les gustan las fiestas y a ti también, entonces haz una fiesta e invítalos. Si ellos te dan una queja, escúchalos. Habla con ellos si llegan a surgir problemas entre ustedes.

Respétalos. ¿Tienes un vecino de mucha edad? ¿Acostumbra a rastrillar las hojas? ¿Podrías prestarle ayuda? ¿Alguno de tus vecinos está bajando los víveres del auto y no puede cuidar los niños? ¿Podrías ayudarlo? Trata de complacer a tus vecinos. Salúdalos y sonríeles cuando los veas. A todos nos gusta tener buenos vecinos.

Respetar a tu vecino y el te respetará.

Notas:

☞ Fin de la Lección 5 ☜

Comunicándote con Otras Personas

Vocabulario:

- ✓ comunicarse
- ✓ persuadir
- ✓ carta de presentación

Bla, bla, bla. Hay personas que todo el día están hablando. ¿Conoces a alguien que no pueda parar de hablar? Otras personas por lo contrario no hablan nada, les gusta estar callados. En lugar de hablar, les encanta observar a las personas. En nuestro mundo, **comunicarse** es muy importante, pero no toda la comunicación es hablada. En ocasiones también escribimos. En otras ocasiones ni hablamos ni escribimos. ¿Sabías que podemos hablar sin decir una palabra? Tú lo haces todos los días. Se denomina como lenguaje corporal.

En esta lección, hablaremos acerca de platicar. Cuando hablamos, nos dirigimos a diferentes personas en formas diferentes. Hablamos a los amigos en forma distinta a como hablamos a un juez o a un oficial de policía. Hay una razón para eso.

La escritura es otra forma de comunicarse. Como al hablar, cuando escribimos debería ser diferente para personas diferentes. No debes escribir un correo electrónico a un amigo como escribirías un correo electrónico a tu jefe.

Entonces existe una manera de expresarse llamado lenguaje corporal. Todo el tiempo estamos utilizando el lenguaje corporal. Lo utilizamos incluso cuando estamos

platicando. Es importante estar consciente de lo que expresamos con ese lenguaje. Tu boca puede estar diciendo una cosa y tu cuerpo puede estar diciendo algo diferente. Si esto llega a suceder puede causar confusión.

La gente todavía escribe cartas en ocasiones. Es importante que sepas cómo escribir una, ya que podrías tener que escribir una carta a tus amigos. También podrías tener que escribir una carta a un empleador. Pero hay una diferencia, y por eso también es bueno saber cómo escribir una carta de negocio.

La comunicación se puede utilizar de diferentes formas. Tenemos que hacernos responsables de cómo nos comunicamos.

La Conversación

Algunas personas hablan mucho, y algunas otras no hablan para nada. Estamos hablando todo el día. ¿Por qué hablamos tanto? Esto suena como una pregunta tonta tal vez, pero es importante saber la razón. Hablamos por diferentes razones. Hablamos para dar informes, para discutir algo, para suavizar estados de ánimo, para **persuadir** o para convencer. Utilizamos diferentes palabras y diferentes tonos de voz para cada una de esas razones. Veamos algunas de ellas.

Hablamos para dar informes. Cuando hablamos por esa razón, utilizamos palabras comunes. Nuestro tono de voz puede ser calmado o lleno de emoción. ¿Cómo les dirías a tus familiares que el desayuno está listo? ¿Cómo relatarías a tus amigos el accidente que presenciaste? ¿Cómo hablarías a la persona que vino a arreglar la tubería? Debes oírte diferente en cada una de esas situaciones.



Hablamos para discutir algo. Cuando hablamos por esa razón, podemos utilizar palabras especiales. Palabras especiales como “proyecto” o “evaluación” o “solución”. Debemos utilizar un tono de voz calmado. Usualmente estaremos hablando acerca de problemas. Si decidimos tomar turnos para hablar y para escuchar podremos compartir bien las ideas, y podremos resolver los problemas. Es

importante no perder el control y empezar a gritar. Una vez que las personas se empiezan a gritar uno al otro, se deja a un lado la discusión del problema, y se hace pesada la discusión. Nunca resolverás el problema si no escuchas a la otra persona.

Hablamos para suavizar situaciones. Cuando hablamos por esta razón, normalmente utilizamos palabras o sonidos muy sencillos como “shh”. Utilizamos un tono de voz muy calmado. Piensa en cómo le hablas a un bebe, lo hacemos hablando bajo y suave, y en ocasiones murmurando solamente. Utilizamos el mismo tono cuando le hablamos a un amigo que está llorando. Y también le hablamos así a un animal cuando está asustado.

Hablamos para persuadir. Si tratas de persuadir a alguien, quieres que ellos hagan algo para ti. Utilizas palabras complacientes que pueden exagerar la forma en que te sientes. Por ejemplo, mucha gente utiliza la expresión “por favor”, la alargan y dicen, “por favooooooooooooor”. Recuerda cuando eras niño, ¿alguna vez hiciste eso cuando querías que tu mamá te comprara un juguete o un dulce? Cuando tratas de persuadir a alguien tu tono de voz varía entre lo dulce y el gimotear; se trata de conseguir la cosa más grande, la mejor que jamás hayas tenido. ¿Qué tono de voz utilizas cuando quieres persuadir a alguien?

Las Palabras Que Utilizamos

Utilizamos diferentes palabras con personas diferentes. Esto es lo que se tiene que hacer. Seguro no le hablarás a la policía o a un juez en la misma forma que lo haces a un amigo. Cuando cambias la forma en que utilizas las palabras, cambias la forma en que interactúas con las personas. Algunas palabras muestran respeto, como las palabras “señor (sir)” o “señora (ma’am)”. Algunas otras palabras son groseras y originan peleas. A algunas personas les gusta discutir peleando y maldecir mucho. Las malas palabras no te ayudan cuando te diriges a una persona de autoridad o si estás tratando de persuadir a alguien.

Amigos y familiares. Cuando platicas con amigos, utilizas palabras comunes, que son palabras que utilizas todos los días con todos. Este

lenguaje incluye jerga (slang) y expresiones como “Pasu mecha (Holy cow)” o “¿Qué onda? (Whatcha doin’)?”. Puede incluir también palabras obscenas. Puedes utilizar un lenguaje que tú, tus familiares, o tus amigos conozcan bien y con el cual se sientan cómodos.

Reuniones públicas. Cuando hablas en público como en una escuela o en la iglesia, utilizas palabras que ni son comunes ni son formales. Sin embargo aun te puedes sentir relajado y utilizar tu vocabulario normal. Puedes hablar en jerga, pero probablemente no tanto como lo haces con los amigos. Probablemente dirás “por favor” y “gracias” más veces que cuando estás con la familia. Puedes ser muy cortés. No debes utilizar malas palabras en público, ya que te hacen oírte como maleducado. Este tipo de palabras groseras u obscenas proyectan una mala imagen de quién eres.

Reuniones formales. En ocasiones debes dirigirte a personas de autoridad, como un doctor, un policía, un mesero, o un maestro. En tales ocasiones debes utilizar palabras respetuosas, como “señor (sir)” o “señora (ma’am)”. Puedes utilizar tu vocabulario normal, pero normalmente sin jerga. Sé cortés y no empleas lenguaje soez. Si un policía o un juez te pide que dejes de maldecir y no lo haces, pueden encerrarte en una celda. Debes hablar en un tono de voz normal, y no gritar a estas personas.

A continuación tienes una lista de frases. Indica en la línea si utilizarías la frase con familiares y amigos (FA), en lugar público (LP), o con persona de autoridad (PA).

1. ¿Qué onda? (Whatcha doin’?) _____
2. Gracias señora. (Thank you ma’am.) _____
3. ¿Qué hay de nuevo? (What’s up?) _____
4. Sí señor, entiendo. (Yes, sir. I understand.) _____

5. Eres una plaga. (You are such a pest.) _____
6. ¿Le puedo ayudar? (May I help you?) _____
7. No vi el accidente, Señor. (I didn't see the accident, sir.) _____
8. Oye, deja de hacer eso, mocoso. (Hey, stop that you brat.) _____
9. Fabuloso. (Cool.) _____
10. ¿Puedo tomar un poco más de refresco, por favor? (May I have more cola, please?) _____

Lenguaje Corporal

“Nunca subestimes la importancia del lenguaje corporal” es una frase que escuchas todo el tiempo. Incluso se utilizó en una película de Disney, La Sirenita. Súbela al buscador de Google en Internet y tendrás varias páginas de artículos que contienen esa frase. Es popular porque es cierta. Todos los días utilizamos el lenguaje corporal para transmitir sentimientos e información. ¿No me crees?

Mira las siguientes imágenes. ¿Puedes decir cómo se sienten?

11.



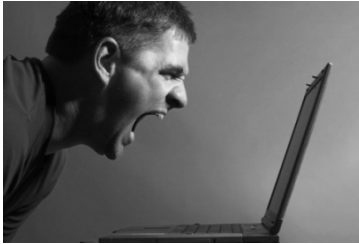
12.



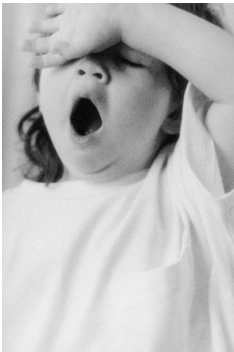
13.



14.



15.



Una mujer entra en una habitación y azota la puerta. Permanece de pie ahí con sus brazos cruzados sobre su pecho. ¿Cómo crees que se siente? _____

Tú preguntas si todo está bien, y ella contesta, "Si, estoy bien". ¿Le crees?

_____ ¿Por qué si o por qué no? _____

Este es un ejemplo de cómo el lenguaje corporal puede estar en desacuerdo con el lenguaje verbal. Si quieres dar un mensaje claro, tu lenguaje corporal debe coincidir con tu lenguaje verbal o confundirás a la gente. Las personas leerán primero el lenguaje de tu cuerpo antes de escuchar lo que dices. Veamos más ejemplos.

Tu hijo se pone a jugar con el bote de la harina, y tú te enojas porque hay harina por toda la cocina. Por un lado le gritas, pero por el otro tienes una sonrisa en la cara porque está cubierto de harina y crees que se ve muy chistoso. ¿Qué hace tu hijo? ¿Llora porque le estás gritando? ¿Se ríe porque ve la risa en tu cara?

Vas a la tienda a comprar una lavadora. Te gusta la lavadora más grande y vistosa que sabes que está muy cara. El vendedor te ve y se acerca, te pregunta si estás interesada en esa lavadora. Le contestas, “no” pero titubeas al decirlo. Le das una mirada a la lavadora que te gusta antes de voltear a ver las lavadoras que si están a tu alcance. ¿Qué hace el vendedor? _____

¿Ves cómo si es importante lo que dice tu cuerpo? Es más importante que las palabras. ¿Por qué piensas que eso es cierto? _____

Comunicación Escrita

Para la mayoría de la gente, escribir es como hablar. O te gusta escribir mucho o de plano no te gusta escribir nada. Lo que escribes es distinto según la persona a la que está dirigido. Existe la escritura informal, que es lo que escribes cuando envías un mensaje de texto. Existe también la escritura formal, que es aquella que utilizas cuando le envías un correo electrónico a tu jefe. Demos un vistazo a los diferentes tipos de escritura.

Texteo

Cuando envías un mensaje de texto a alguien, normalmente es muy informal. Utilizarás un lenguaje de texto bastante especial. ¿Utilizas las abreviaturas que aparecen abajo? ¿Sabes lo que significan? ¿Las puedes interpretar?

- | | |
|-------------------|---------------|
| 16. B4 _____ | 19. bcz _____ |
| 17. cu soon _____ | 20. lol _____ |
| 18. u2? _____ | 21. luv _____ |

Aunque es divertido textearse entre amigos, no es el tipo de escritura que utilizamos en un correo electrónico o en una carta. En éstas, prefieres utilizar un español más adecuado y escribirlo en forma correcta.

Correo electrónico

Los correos electrónicos pueden ser formales o informales y debes tener en mente a quien se los estás enviando. Si es a los amigos, puedes utilizar íconos emotivos y tipos de letra de color intenso o tipos de letra y símbolos de formas locas. Cuando envías correos electrónicos a tu jefe, a uno de tus profesores, o a una compañía, no puedes hacer eso. Debes enviar correos electrónicos con tipo de letra de color negro y no debes incluir íconos emotivos, y debes utilizar un tipo de letra estándar. El tipo de letra más popular es el Times New Román. Debes utilizarlo cuando escribas un correo electrónico de negocios.

Cartas y notas

Debido a la tecnología con que se cuenta hoy en día, las personas ya no envían muchas cartas por el correo como se acostumbraba antes. Pero aun seguimos escribiendo. Una de las cartas más comunes que escribimos es una **carta de**

presentación (cover letter). Ésta es una carta que enviamos junto con nuestro resúme cuando solicitamos un empleo. La podemos enviar por el correo normal o, también la podemos enviar en un correo electrónico. Abajo se incluye una carta de presentación muestra. Observa qué formal se ve. Hay una forma específica de escribir una carta formal.

(Aquí va tu dirección)

Enero 20, 2015

Sr. Jack Jones
El Mundo del Automóvil
124 Cualquier calle
Cualquier pueblo, Cualquier estado

Estimado Sr. Jones:

Adjunto a la presente envío un resúme personal. Recíballo por favor y considérello como mi solicitud de empleo para el puesto de secretaria, el cual fue publicado en la edición de esta semana del Daily News. Considero que soy una buena candidata al puesto por varias razones.

Tengo nueve años desempeñando el puesto de secretaria. Hasta ahora he desarrollado muchas habilidades, las cuales enlisto abajo.

- Escribo 70 palabras por minuto
- Archivo rápidamente y en forma precisa
- Excelente habilidad para atender llamadas telefónicas
- Excelente habilidad para atender personas

Considero que soy una buena secretaria y cuento con tres referencias. Puedo utilizar mis habilidades para contribuir a hacer felices a los clientes y empleados de El Mundo del Automóvil. Me gustaría trabajar para su compañía.

Estoy interesada en tener una entrevista para el puesto. Llamaré en tres días para dar seguimiento a esta carta. Si desea contactarme, llame por favor al teléfono: 555- 345-9876.

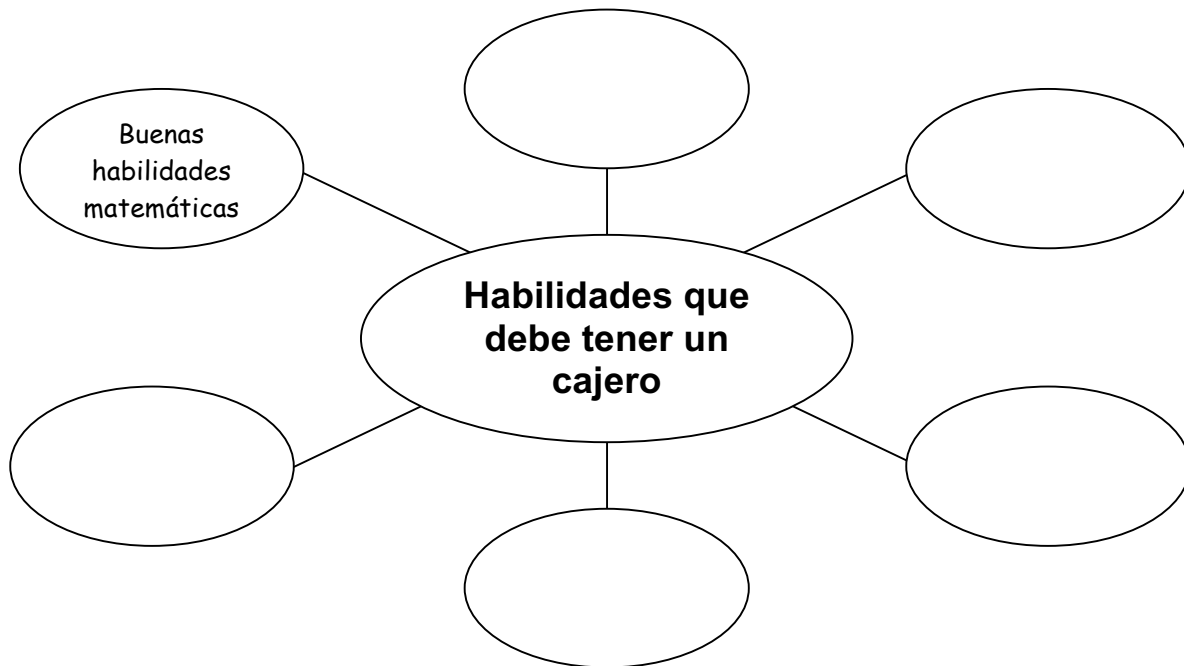
Agradezco su tiempo y su atención.

Atentamente,

Sally Smith

enc

Ahora inténtalo tú. Simula que estás solicitando el empleo de cajero en Yummy's Supermarkets. Debes enviar una carta al Sr. Mark Manning. Puedes utilizar cualquier dirección. Utiliza la carta muestra anterior para hacer tu carta. ¿Qué habilidades piensas tú que debe tener un cajero? Enlístalas debajo, eso hará más fácil escribir tu carta.



Publicidad

Las cartas de presentación y resúmenes son una forma de publicidad. Con ellas estás tratando de persuadir a alguien a que te contrate. Cuando escribes estas cartas y los resúmenes, debes utilizar un lenguaje positivo. Quieres mostrarte hábil y resaltar lo que puedes hacer para la compañía. Fíjate en los comerciales de la TV. Todos ellos buscan hacer que compres sus productos. Siempre utilizan palabras positivas para describir sus productos. Siempre te dicen cómo te van a beneficiar sus productos. ¿Alguna vez has visto los comerciales de ZUMBA? Suenan atractivos. Utilizan bonita música, brillantes colores, exhiben personas sonrientes que te dicen lo fácil que es. Y agregan que el ejercicio es bueno para ti, lo cual te emociona y hace

que desees comprar el video inmediatamente para empezar a bailar zumba. ¿Te gustaría emocionar a un empleador y hacer que te contrate inmediatamente?

Medios Sociales

Los medios sociales como los blogs, Facebook, Twitter, y sitios de encuentros han llegado a ser muy populares hoy en día. Su lectura es divertida y los leen muchas personas. Debes tener cuidado en lo que escribes en esos sitios y ser cuidadoso en cómo lo escribes. Todos pueden leer lo que escribes. Si escribes algo cruel puedes herir los sentimientos de alguien. Si escribes algo falso, alguien podría demandarte. Muchas veces un empleador querrá ver lo que escribes en tu Facebook antes de pensar en contratarte. Tu perfil en Facebook, y lo que escribes ahí, le permiten a un empleador darse cuenta de tu personalidad. No dejes que vea a una persona agresiva. No permitas que vea a una mala persona. Siempre sé cuidadoso de lo que escribes en estos sitios.

Responsabilidad

De lo único que no hemos hablado es de la responsabilidad. Debes ser responsable por lo que dices y escribes. Si dices algo desagradable estando enojado, o si dices algo que no es cierto puedes lastimar los sentimientos de alguien. A veces las personas podrán interponer demandas en tu contra por esa razón. Si dices o escribes algo acerca de otras personas, estás chismeando. El chisme puede arruinar tus relaciones.

Piensa antes de hablar o escribir.

Notas:

☞ Fin de la Unidad 5 ☜

Nombre _____
Fecha _____

Examen de la Unidad 5: Habilidades para la Vida

Llene los espacios en blanco utilizando el banco de palabras que sigue.

[5 puntos cada una; 50 puntos en total]

recetas	inspección oficial	drogas
derechos del inquilino	lenguaje corporal	orden de pago
servicios	alcohol	resumé
acta de nacimiento	comunicación	depósito de seguridad

1. Los servicios como la electricidad, que proporciona una compañía en su hogar se conocen como _____.
2. El _____ es una cantidad de dinero que se entrega aparte al casero. Se utiliza para pagar los daños que se lleguen a causar al departamento.
3. Conversar es una forma de _____.
4. “Un casero no puede desconectar sus servicios” es un ejemplo de _____.
5. Un _____ es un documento oficial que registra su nacimiento.
6. La forma más importante de comunicación es _____.
7. Es importante hacer una _____ a su auto después de comprarlo.

Habilidades Académicas y de Preparación para la Carrera

8. Un _____ es un formato de solicitud que se puede utilizar para solicitar empleo.
9. _____ y _____ pueden afectar su forma de conducir.
10. _____ pueden tener etiquetas de advertencia de colores brillantes en el frasco.

Conexión. Conecte la palabra del vocabulario con su definición correcta.

[5 puntos cada una; 50 puntos en total]

- | | |
|-------------------------------|--|
| 11. _____ oficial | a. petición formal por escrito |
| 12. _____ responsabilidad | b. convencer |
| 13. _____ médico general | c. doctor familiar |
| 14. _____ identificación | d. autorizado adecuadamente |
| 15. _____ entrevista | e. consideración hacia una persona |
| 16. _____ solicitud | f. responsividad y obligación |
| 17. _____ receta | g. visita en persona de un solicitante |
| 18. _____ respeto | h. establece la identidad de la persona |
| 19. _____ conductor designado | i. orden médica para medicarse |
| 20. _____ persuadir | j. persona dispuesta a no tomar y que puede llevarlo a casa. |

☞ Fin del Examen de la Unidad 5 – Habilidades para la Vida ☛